

AU CONGRES DES AFFAIRES CANADIENNES

Léon Dion: le séparatisme menace de nous engager sur la voie des mystifications

par Marcel THIVIERGE

QUEBEC — Le séparatisme est-il l'une des solutions que doit envisager le Québec d'aujourd'hui? Pour M. Léon Dion, directeur du Département de science politique à Laval, ce mouvement menace de nous engager sur la voie de fatales mystifications. Non seulement il n'apporte aucune solution à nos problèmes les plus réels, mais encore il tend à nous éloigner de la patiente recherche de solutions adéquates.

Pour Jean-Marie Léger, journaliste au "Devoir", souveraineté complète du Québec, assortie d'une étroite et cordiale coopération avec le Canada anglais, demeure une option; mais ce sont les événements, les conditions concrètes et le peuple qui en décideront.

MM. Dion et Léger étaient les deux derniers conférenciers, hier soir, qui ont clôturé la première journée du troisième congrès annuel des affaires canadiennes, organisé par les étudiants de l'université Laval.

Une centaine d'étudiants d'universités et de collèges à travers le Canada assistent aux délibérations de ce congrès qui se terminera samedi soir.

Les autres conférenciers, hier, étaient le Dr Camille Laurin, psychiatre, M. l'abbé Jean-Marie Hamelin, théologien, M. l'abbé Laurent-DuRoi, membre de la Commission Parent, et M. Paul-Emile Girard, directeur des études au collège Jean-de-Brébeuf.

Nationalisme de croissance...

M. Dion, après avoir expliqué que le nationalisme n'est pas un fait nouveau au Canada français, a tenu à distinguer le nationalisme de prospérité qui a suivi la guerre et le nationalisme de croissance qui a débuté à la chute du régime de l'Union nationale.

Le nationalisme de prospérité a vu la domination de la politique fédérale sur le Québec, tandis que le nationalisme de croissance est en train de s'exprimer par l'initiative du gouvernement québécois et la perte de prestige du pouvoir central.

Tout en n'écarter pas le séparatisme comme une des options théoriquement possibles à l'époque du nationalisme de croissance, M. Dion ne croit guère à la réalisation pratique d'une telle formule.

Le conférencier soutient que les véritables questions à poser aujourd'hui sont les suivantes: Voulons-nous vraiment accroître notre participation à la vie économique, améliorer notre système d'éducation? Sommes-nous prêts à consentir les efforts nécessaires? Ne sommes-nous pas enclins à prendre prétexte d'une supposée insuffisance des moyens actuels à notre disposition comme collectivité pour masquer notre inadaptation aux conditions de la société technicienne et pour excuser notre manque de dynamisme? Ces moyens eux-mêmes, les utilisons-nous toujours à fond et à bon escient?

Pour un bon gouvernement

M. Dion remarque que les Canadiens français du Québec ont toujours eu tendance à faire porter au gouvernement fédéral la responsabilité de problèmes et d'échecs qui souvent avaient leur source et leur cause dans leur propre gouvernement.

"Dans la période du nationalisme de prospérité, dit-il, cette faute nous a conduits à l'apathie et au bord de la dictature. Mais dans la période du nationalisme de croissance cette faute pourrait être fatale à notre existence de peuple. Car n'oublions pas que pour déployer un degré de dynamisme comparable à

Autres informations sur le congrès des Affaires canadiennes à la page 5

John McConnell est décédé hier

M. John McConnell est décédé hier à Montréal, à l'âge de 86 ans. Le propriétaire du quotidien de langue anglaise *Montreal Star* et d'autres publications, était un financier et philanthrope de grande renommée. Les nombreuses entreprises où il avait des intérêts ont une valeur de plusieurs millions de dollars.

Il était né dans la région de Muskoka, en Ontario. Son premier emploi à l'âge de 14 ans dans une biscuiterie de Toronto lui valut \$3 par semaine. Puis il devint vendeur dans une société de produits chimiques qu'il vint représenter à Montréal, en 1901. L'un de ses coups de maître a été le contrat de fabrication d'acétone qu'il décrocha à l'occasion d'un voyage en Angleterre, en 1904. Le gouvernement britannique

Voir à la page 8: John Mc...

Intervenant dans l'achat des moyens-courriers par Air-Canada Québec demande à Ottawa de tout peser avant de prendre une décision finale

QUEBEC — Intervenant directement dans le choix du moyen-courrier que la compagnie Air-Canada doit acquiescer au cours des dix prochaines années, le gouvernement de Québec a demandé au gouvernement fédéral d'y réfléchir à deux fois avant de faire connaître sa décision.

Le communiqué diffusé hier par les services de presse du gouvernement provincial souligne que bien que le choix du moyen-courrier soit du domaine fédéral, il "affectera cependant profondément l'économie canadienne et en particulier celle du Québec." Aussi, Québec espère qu'aucune décision ne sera prise avant que le gouvernement provincial ait l'occasion de faire les représentations nécessaires dûment documentées.

Le communiqué publié à l'issue d'un conseil de cabinet ajoute que la compagnie Canadair a une très grande expérience dans la fabrication des appareils pressurisés.

Depuis quelques jours, la rumeur de plus en plus fondée indiquait que le choix des experts de la compagnie Air-Canada avait porté sur le DC-9 américain. La compagnie Douglas s'est engagée à confier à la compagnie De Havilland, en Ontario, la fabrication des ailes et l'empannage de tous les DC-9 qui seront construits et livrés à travers le monde.

Les deux autres appareils dans la compétition étaient la Caravelle construite par Sud-Aviation, en France, et le 747 de Boeing.

Voir à la page 8: Québec demande à Ottawa

Air-Canada n'achètera au début que six moyens courriers (\$24,000,000)

Air-Canada ne commandera pas plus de six moyens-courriers, au début, d'une valeur totale de quelque \$24,000,000, a déclaré, hier, le président d'Air-Canada, M. G. R. Mc-

Gregor. La société d'Etat ne se préoccupe que de la décennie 1963-73; au cours de cette période seulement, 30 appareils moyens-courriers seront acquis, quelque \$120,000,000 au total.

Le président d'Air-Canada a affirmé que le déboursement annuel de capital ne dépassera pas \$12,000,000. Les sommes destinées à l'amortissement des appareils actuellement en service suffiront à l'achat des nouveaux moyens-courriers. Ainsi, le gouvernement n'aura pas à fournir le capital requis et on n'ira pas réclamer de capitaux dans des milieux extérieurs.

Il faudra un capital additionnel, a dit M. McGregor, seulement s'il y a lieu d'acheter des avions à réaction à long rayon d'action.

Chaque type d'avion moyen-courrier a fait l'objet d'une analyse complète. Le choix d'un moyen-courrier est d'ores et déjà fait, mais M. McGregor ne l'a pas identifié. Ce choix a reçu l'approbation unanime du Conseil d'administration d'Air-Canada.

Le critère qui a présidé au choix, selon M. McGregor, ne tient pas particulièrement aux caractéristiques de chaque appareil, mais il reflète l'avis que le moyen-courrier choisi s'intègre le plus efficacement à la flotte d'Air-Canada et peut le mieux servir son rôle pendant les dix prochaines années.

Biculturalisme: aujourd'hui, la première séance

OTTAWA — Le député de Longueuil, M. Jean-Pierre Côté représentera les députés libéraux du Québec à l'audience préliminaire de la commission d'enquête Dunton-Laurendeau, aujourd'hui et demain à Ottawa.

La nouvelle a été annoncée par le président du caucus libéral de la province de Québec M. Albert Bécharde, député de Bonaventure.

M. Côté est président du comité du caucus relatif aux relations fédérales-provinciales, qui occupe le premier rang parmi les comités formés chez les députés libéraux de la province de Québec.

M. Côté apportera les vœux des députés libéraux du Québec à cette réunion préliminaire où sera plus clairement défini le mandat confié à la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme par le gouvernement fédéral.

Les députés libéraux du Québec ont également manifesté le désir de soumettre un mémoire à la commission lors d'une audience régulière "sur ce problème d'importance primordiale et vitale tant pour la province de Québec que pour le Canada tout entier".

Afin de ne pas compromettre l'exportation du blé Chevrier a retardé de treize jours l'arrestation de Banks



OTTAWA — La Gendarmerie royale du Canada a reçu l'ordre du ministre de la justice lui-même, M. Lionel Chevrier, d'attendre 13 jours après l'émission d'un mandat contre Hal Banks avant d'arrêter ce dernier. Le ministre a pris cette décision afin de ne pas retarder l'exportation du blé canadien.

C'est le secrétaire parlementaire de M. Chevrier, M. Donald S. MacDonald, qui a annoncé hier en Chambre la décision qu'avait prise le ministre, en réponse à une question de M. Eldon Woolliams (PC-Bow River).

Ce dernier avait demandé si la Gendarmerie avait reçu l'ordre d'exécuter l'arrestation de Hal Banks le 5 novembre, jour où le chef du Syndicat international des marins a été effectivement arrêté et traduit devant les tribunaux.

M. MacDonald a dit que le mandat a été émis le 23 octobre, jour où le sergent Joseph McLeod l'a accusé de conspiration pour voies de fait entraînant des blessures corporelles.

La question posée à M. MacDonald ne faisait pas état des motifs qui ont entraîné des instructions précises à la Gendarmerie. M. MacDonald n'a pas précisé ces motifs.

Plus tard, M. Paul Martineau (PC-Pontiac-Témiscamingue) a interrogé M. Chevrier à ce sujet. Le ministre a dit qu'il avait donné l'ordre à la police fédérale de ne pas exécuter le mandat au moment où il a été émis.

"Le premier objectif du gouvernement a été de garder les marins à bord de leurs navires afin que le blé puisse sortir du pays," a-t-il dit.

Il a ajouté qu'il ne voulait pas intervenir dans les affaires du conseil de tutelle qui venait d'être formé par le gouvernement.

Le président de la Chambre a alors interrompu les questions sur le sujet, affirmant que l'interrogatoire prenait tranquillement l'allure d'un débat.

Plus tard dans l'après-midi, le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a accusé le ministre de la justice d'avoir agi avec tyrannie en intimant l'ordre à la Gendarmerie royale de retenir le mandat contre Banks durant 13 jours.

Le chef conservateur a demandé à M. Chevrier de dire aux Communes les motifs qui l'ont amené à agir ainsi. Le ministre a répondu qu'il n'avait pas l'intention d'entrer dans une discussion légale avec M. Diefenbaker.

Après que M. Chevrier eut apporté l'argument de l'exportation du blé, M. Diefenbaker a rétorqué que "tout ça est très bien" de dire que des circonstances particulières ont dicté une conduite, mais "la tyrannie fonctionne toujours de cette manière," a-t-il ajouté.

Le ministre des affaires extérieures, M. Paul Martin, a, de son côté, affirmé plus tard aux Communes que la décision de

la Commission nationale des relations ouvrières des Etats-Unis de porter des accusations contre les responsables du boycott des navires canadiens dans les Grands Lacs peut avoir un effet important sur la paralysie des cargos canadiens dans les ports américains.

En réponse à l'ex-ministre du travail, M. Michael Starr, M. Martin a dit que la CNRO enquête sur le boycottage mené par le Syndicat international des marins à Chicago et que sa décision doit parvenir bientôt à Washington.

De tels boycottages, a-t-il dit, sont illégaux en vertu de la loi des Etats-Unis.

Pendant ce temps, à Montréal, la Gendarmerie a annoncé que M. Ernest Paul Carsh, membre du SIM, a été arrêté à Port Colborne, en Ontario, et qu'il doit être conduit dans la métropole où il sera traduit en justice sous l'accusation de voies de fait, occasionnant des blessures corporelles.

A Niagara Falls, où se déroule présentement le congrès annuel de l'Ontario Federation of Labor, les 1,000 délégués ont accordé un appui massif au conseil de tutelle des syndicats maritimes canadiens.

Les représentants des quelque 500,000 ouvriers ontariens ont carrément exprimé l'avis que les syndicats ouvriers ne devraient pas s'attarder à conserver leur indépendance quand ils sont infestés par le gangstérisme.

PEARSON

"Nous devons voir d'abord aux intérêts du peuple canadien"

NEW-YORK — Le premier ministre Pearson a déclaré hier soir à New-York que les Américains seraient sages de considérer l'importance du gouvernement canadien comme un voisin ami dont la première responsabilité est de protéger les intérêts de son propre peuple.

"Les deux pays sont tellement rapprochés l'un de l'autre et tellement amis que lorsque le Canada cherche à défendre ses intérêts nationaux et qu'ainsi il cause certaines difficultés aux Etats-Unis, nous sommes accusés — plus souvent avec regret — d'agir, non comme des nord-américains mais comme des Canadiens," a dit le premier ministre.

M. Pearson a assuré son assistance qu'il n'existerait aucun sentiment anti-américain en ce sens que les Canadiens ne mettent pas en cause l'amitié qui les unit aux Américains.



Si les Etats-Unis maintiennent leurs "conditions discriminatoires" Moscou envisage d'annuler ses achats de blé américain

MOSCOU — Dans l'interview qu'il a accordée hier à des hommes d'affaires américains, le premier ministre soviétique a déclaré que, si les Etats-Unis insistent pour appliquer des conditions discriminatoires, l'Union soviétique rompra les négociations sur l'importation de blé américain.

Parlant des négociations pour l'achat de blé américain, M. Khrouchchev a déclaré: "J'ai le sentiment qu'il est possible qu'on ne parvienne pas à un accord dans la transaction sur les céréales."

"Je viens de recevoir certaines informations sur le déroulement des négociations, et nous avons envoyé instruction à nos représentants aux pourparlers de dire que si les Américains insistent pour vendre leur grain à des conditions discriminatoires, notre délégation rompra les pourparlers et repartira."

M. Khrouchchev a dit à ses visiteurs, parmi lesquels, paraît-il, figuraient dix-sept millionnaires: "Mes très estimés invités américains, comprenez bien que le temps de la domination illimitée et incontrôlée du dollar est passé."

L'époque où les Etats-Unis, séparés de l'Europe par la vaste étendue de l'océan Atlantique, pouvaient se sentir en sécurité, à l'abri des conflits et des guerres, est révolue. Il faut 30 minutes à un missile pour aller d'Amérique en URSS, ou inversement.

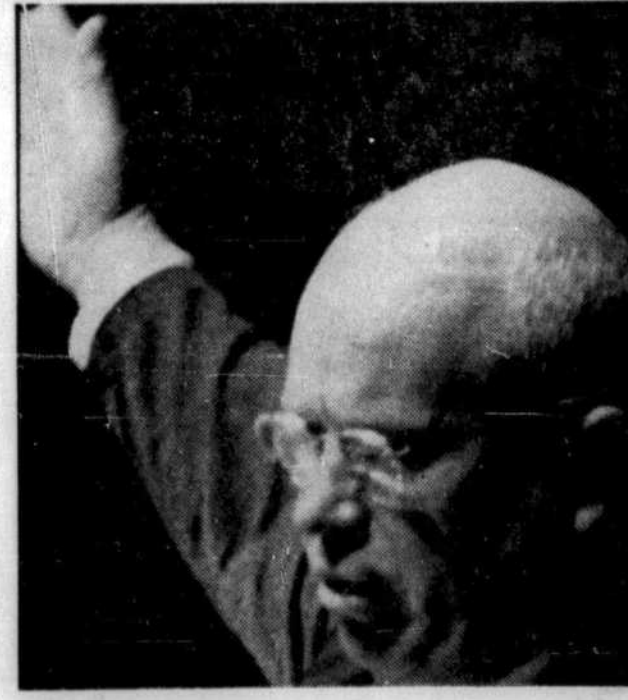
Maintenant que nous sommes si voisins, cessons de chercher à résoudre nos problèmes par la guerre ou la friction... Le président de l'URSS doit se rendre bientôt en visite officielle en Iran, et là il serrera la main du chah, en dépit du fait que nous sommes une république socialiste, et que l'Iran est une monarchie absolue. Mais nous savons que ce n'est pas à nous de choisir le régime de nos voisins, car ce choix est le

droit de la nation intéressée.

"Si on suit cette règle d'or, il y aura de bonnes relations, et la confiance nécessaire sera instaurée."

L'un des Américains demande alors à M. Khrouchchev: "S'il en est ainsi, pourquoi avoir construit le mur de Berlin, et pourquoi tirer sur ceux qui cherchent à le franchir?" Khrouchchev: "Chaque Etat souverain possède ses frontières. Dans chaque Etat, lorsque les frontières sont violées, on tire sur ceux qui les violent. Vous le faites, nous le faisons, et la République démocratique allemande le fait aussi. Dans votre pays on tue des enfants dans une église pour la seule raison que leur peau est d'une couleur différente, parce qu'ils sont noirs au lieu d'être blancs."

Voir à la page 8: Moscou



Les nouvelles internationales à la dernière page

la vie universitaire

Des cours sur Claudel

Le jeune poète Gatien Lapointe dont la dernière oeuvre *Ode au Saint-Laurent* vient d'être, comme on le sait, couronné par deux prix littéraires, donnera, à partir de ce soir, à l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal, un cours sur Claudel dramaturge.

MM. Garry et Cauchy, professeurs titulaires

M. Robert Garry, directeur adjoint du département de géographie de la Faculté des lettres de l'Université de Montréal, et M. Venant Cauchy, de la Faculté de philosophie, ont été promus professeurs titulaires.

Licencié en droit de l'Université de Paris et diplômé d'études supérieures en droit de Paris (droit international public et économie politique), M. Garry détient un brevet de l'Ecole nationale d'administration de la France d'Outremer et de l'Ecole nationale des langues orientales vivantes, ainsi qu'une licence ès lettres (géographie) de l'Université de Montréal. Ancien administrateur des Services civils de l'Indochine de 1931 à 1946, il a voyagé en Asie, en Afrique, dans le Proche et l'Extrême Orient, en U.R.S.S. et dans les deux Amériques. Chargé de cours à l'Institut de géographie de l'Université de Montréal des 1940, M. Garry était promu professeur agrégé l'année suivante. Auteur de nombreux articles de revues scientifiques, il est membre d'un comité consultatif de l'UNESCO et de plusieurs sociétés savantes et d'associations de géographes. M. Garry est bien connu du public pour avoir donné, dans le cadre des cours télévisés de l'Université de Montréal, deux séries de cours sur la géographie humaine.

Né à North Bay, Ontario, M. Venant Cauchy, après ses études classiques au Collège Bourget de Rivière, poursuit ses études universitaires à l'Université de Montréal où il obtient un doctorat en philosophie en 1947. M. Cauchy débute dans la carrière de l'enseignement à l'Université St-Louis, Missouri, en 1947. Il enseigne à San Antonio (E.U.) de 1951 à 1953 et à l'Université Fordham, N.Y., de 1953 à 1957. Il est depuis 1957, attaché au corps professoral de la faculté de philosophie de l'Université de Montréal. D'abord assistant professeur, il était promu agrégé en 1959. Membre de sociétés de philosophie canadiennes et américaines, M. Cauchy, codirecteur et l'un des fondateurs de la revue canadienne de philosophie "Dialogue", est l'auteur de plusieurs articles, travaux, rapports et recensions ainsi que d'un ouvrage publié aux Editions Fides (1958) "Desir naturel et beatitude chez saint Thomas".

Angers, conférencier au Club Renaissance

Le prochain dîner-causerie mensuel du Club Renaissance de Montréal doit avoir lieu lundi soir, 11 novembre. Il aura comme conférencier invité M. François-Albert Angers, économiste et professeur, directeur de l'Institut d'économie appliquée de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, président de la Ligue d'action nationale, directeur de "L'Action nationale", membre de la Commission des Semaines sociales, administrateur des Placements collectifs, de la Corporation d'expansion financière, de la Compagnie nationale de gestion, de l'Imprimerie populaire, des Habitants St-Sulpice et de la Solidarité.

Le dîner-causerie suivant est fixé au lundi soir, 9 décembre, avec comme invité d'honneur M. F. Eugene Thérien, c.r., président de l'Economie mutuelle d'assurances, qui fut membre de la Commission Glasseo du gouvernement fédéral.



L'électronique au service de la médecine

Une démonstration d'un nouveau mode d'utilisation de l'électronique en médecine a été faite mardi soir par M. Claude Duhamel, directeur du service commercial pour la région de Montréal à la compagnie de Téléphone Bell du Canada. Il a fait part des innovations en ce domaine à la réunion de la Société médicale de Montréal tenue au siège social de la compagnie Bell, à Montréal.

M. Duhamel a expliqué la façon de transmettre les "signaux électriques" du cœur à l'aide d'un appareil Dataphone modifié.

"Les signaux électriques du cœur, a-t-il précisé, sont enregistrés par un électrocardiogramme et sont ensuite convertis en signaux sonores transmis par le réseau téléphonique. Puis, à la réception, les signaux sont retraduits par un dispositif en impulsions électriques et enregistrés par un autre électrocardiogramme. L'électrocardiogramme obtenu pourrait, au besoin, être facilement transmis en Europe par câble transatlantique".

Insistant sur les avantages nombreux qu'offre cette innovation à la profession médicale, M. Duhamel a suggéré la possibilité, pour des spécialistes groupés dans des centres de diagnostic, de recevoir des données physiologiques prises sur un patient et de transmettre ensuite sans délai au médecin qui s'occupe du cas leur interprétation et leur diagnostic.

Il a ajouté qu'on pourrait ainsi étendre la portée des diagnostics de spécialistes éminents à tout le pays, tout le continent et même au monde entier. "En somme, a-t-il dit, peu importe la nature des données que puisse transmettre l'appareil Dataphone, dont on se sert surtout dans les affaires, pourvu que l'appareil puisse convertir ces données en signaux transmissibles sur le réseau téléphonique".

"Il peut s'agir, a-t-il ajouté, de données pour fins de salaires ou d'inventaire, de renseignements techniques, de photographies ou de rayons-X. En réalité, comme vous le savez probablement, les radiographies sont transmises avec succès par des installations téléphoniques depuis nombre d'années. Depuis 1948, des milliers de clichés ont été transmis au bureau d'un radiologiste de Philadelphie".

M. Duhamel a mis en relief les progrès de l'électronique médicale qui a rendu possible la transmission de signaux électriques représentant diverses données physiologiques, comme les électrocardiogrammes, les mouvements musculaires, les fluctuations de la pression sanguine, les battements de cœur, etc.

Pendant la mauvaise saison

Eau de mélisse des Carmes BOYER

dans un peu d'eau bien chaude et sucrée

Agente générale pour le Canada
J. Alfred Oudet, Montréal

Town & Country

Commodités de motel

A compter de \$7.50

- Un coquetel complémentaire par invité!
- Stationner à la porte
- Danse et spectacle chaque soir
- Pour rés.: RI. 8-8871

Town & Country
6061 Chemin Côte de Liesse
RI. 8-8871



Golden Valley
FINE ENGLISH WORSTED
A
Society Brand
EXCLUSIVE

Faits des meilleurs worsteds anglais — les complets Golden Valley de Society Brand — sont confectionnés spécialement pour vous assurer plus de confort et une élégance distinguée. Pourquoi ne pas choisir le vôtre dès maintenant?

H. PREVOST Ltée
406 est. Ste-Catherine
Angle Saint-Denis
AV. 8-6153

Ed. Archambault

présente

pour le DEBUT de NOVEMBRE

A SES DEUX MAGASINS

DES INSTRUMENTS DE QUALITÉ

A
PRIX D'AUBAINES!

Songez à Noël qui approche et profitez de ces offres
qui sont valables jusqu'au 9 novembre à 5 hres 30 P.M.



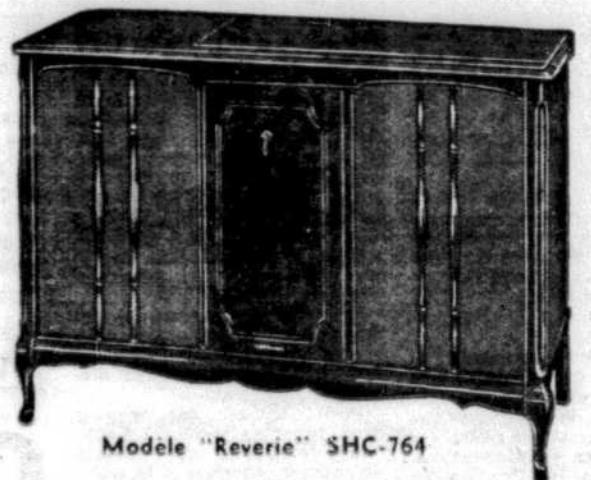
TELEVISEUR RCA VICTOR

Modèle "Chadwick" 23-TC-716

Ecran de 23 pouces. Nouvelle lampe "Nuvistor", lampes aluminisées à foyer profond. Circuits stabilisateurs. Sonorité exceptionnelle. 2 haut-parleurs. Console avec base pivotante, fini noyer naturel ou satin.

Prix régulier
\$349.95

SPECIAL \$274.95



Modèle "Reverie" SHC-764

Radio-phon stéréophonique RCA Victor

Radio FM/AM avec AFC et 3 étages IF sur FM. Tourne-disques Garrard automatique 210. Cartouche "Electro voice" à aiguille diamant. 2 haut-parleurs de 12" et 2 de 3 1/2". 12 LAMPES. Superbe console fini noyer.

Prix régulier avec multiplex 489.90
10 disques stéréo gratuits 550.00

VALEUR TOTALE \$539.90

POUR SEULEMENT
\$339.90



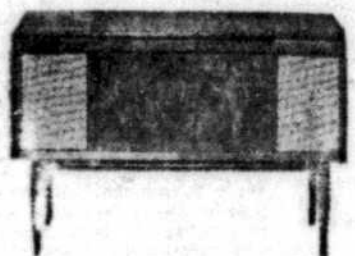
PIANO "STERLING"

De fabrication canadienne. De style moderne, fini noyer ou acajou. Riche sonorité. Action légère. GARANTIE DE 5 ANS.

Prix régulier
\$750.00

SPECIAL \$499.00

(Banc en plus)

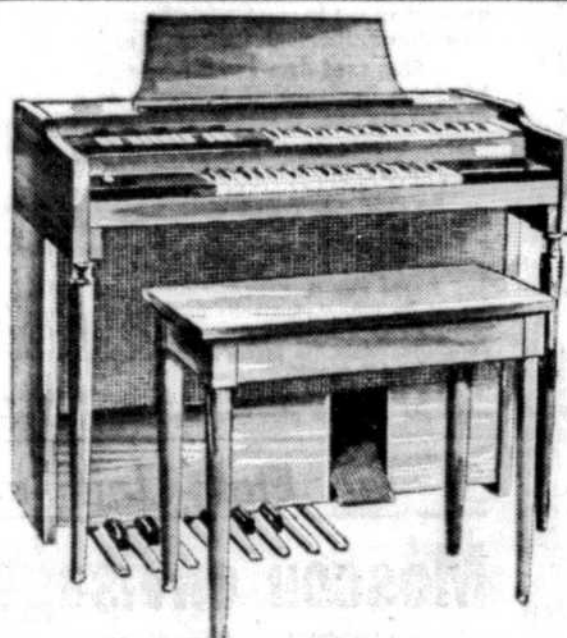


PHONO STEREO 'ELECTROHOME'

Avec amplificateur de 4 lampes. Changeur automatique B.S.R. 4 vitesses. Deux haut-parleurs de 6" x 9", un pour les basses et un pour les aigus avec contrôles séparés. Console fini noyer.

Prix régulier
\$179.50

SPECIAL \$149.50



ORGUE "ELECTROHOME"

Modèle "Contessa", console fini noyer huilé. Deux claviers de 36 notes. Pédalier de 13 notes. Cinq contrôles du volume. Haut-parleur de 12".

Prix régulier
\$895.00

SPECIAL \$749.00

(Banc compris)



MAGNETOPHONE "PHILIPS"

Le CONTINENTAL "200" — Enregistreur magnétique monophonique, à 4 pistes, avec reproduction stéréophonique (facultative). Il est, de plus, conçu de façon à permettre la reproduction des disques pré-enregistrés stéréo par la simple connexion de l'enregistreur à un système de haute-fidélité. Deux entrées pour le microphone et le radio-phon.

L'appareil Prix régulier \$219.50
1 ruban vierge 7.50
1 étui 6.95

Valeur totale \$233.95

SPECIAL
\$163.95

MIEUX QU'UN
"GROS GIN",
UNE
TRADITION
au goût
d'aujourd'hui

1898

MELCHERS

CROIX D'OR

—

Fils

GENIEVRE

CANADIEN

—

Bouteille de 500 ml.

à 1.95 (hors taxes)

à 2.15 (avec taxes)

à 2.35 (avec taxes)

à 2.55 (avec taxes)

à 2.75 (avec taxes)

à 2.95 (avec taxes)

Les Distilleries Melchers Limitée,
Berthierville, P.Q.

Livraison
sur
paiement
de la taxe
de vente

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET AU CANADA

Ed. Archambault

La maison de confiance

500 est. STE-CATHERINE VI. 9-6201

2140 DE LA MONTAGNE VI. 5-6202

MAGASINS OUVERTS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9 HEURES

Jusqu'à
36 mois
pour
payer
votre
achat

Soeur Laurent-de-Rome: en retour de plus de liberté, les jeunes doivent savoir dialoguer

QUEBEC (par M.T.) — Les éducateurs admettent qu'ils doivent laisser une plus grande liberté d'initiative et de critique aux jeunes, mais que ces derniers, par contre, doivent accepter le dialogue avec l'autorité.

Soeur Laurent-de-Rome, membre de la Commission royale d'enquête sur l'éducation, affirme qu'éduquer les jeunes pour demain, c'est les préparer pour l'inconnu, le mystère, c'est leur apprendre la liberté et la responsabilité.

Les jeunes veulent être responsables, non seulement de leurs loisirs et de leurs activités para-scolaires, mais de la totalité de leur vie d'étudiants et de citoyens. Ils veulent accélérer certaines réformes sociales, s'assurer des moyens de participation active à la vie publique. Ils entendent comparer leurs choix philosophiques, moraux, religieux, aux options qui ont cours dans leur siècle. Ils veulent donc connaître les religions et les civilisations, les philosophies et les doctrines politiques. Ils lisent les grands auteurs contemporains, ils se passionnent pour l'histoire qui se fait sous leurs yeux.

Soeur Laurent-de-Rome dit que déjà les éducateurs ont largement déployé les programmes d'études pour répondre à ces exigences et qu'ils favorisent la recherche personnelle, initient aux méthodes de recherches, diminuent les heures d'enseignement au profit des heures de lecture, de réflexion, de rédaction.

Mais ce travail personnel, soutient-elle, devrait commencer plus tôt encore et se développer selon des formules plus

originales et dans des travaux plus soutenus et plus significatifs où l'étudiant peut vraiment explorer un domaine inviolé, vérifier une hypothèse personnelle, créer une oeuvre tout à fait originale.

Elle affirme qu'il faut surtout placer toute éducation sous le signe de la création et de l'invention pour permettre l'écllosion des nouveautés authentiques, des intuitions fécondes.

"C'est peut-être, dit-elle, le point faible de notre éducation: nous avons sûrement encouragé beaucoup d'esprits originaux, étouffé des talents littéraires ou artistiques, rendu difficile l'expression d'idées tout à fait nouvelles, d'opinions fracassantes, alors qu'il aurait fallu au moins aérer ces idées, les discuter, leur faire affronter le grand jour et le jugement devant des groupes plus éveillés."

Les éducateurs ont déjà ouvert de larges zones de responsabilité et d'initiative: les jeunes dirigent leurs journaux, leurs ciné-clubs, leurs coopératives, leurs organisations sportives, leur vie liturgique et religieuse. Ces étudiants ont décidé de prendre totalement à leur charge leur vie étudiante, d'établir des structures stables où leur action puisse se déployer officiellement et avec la force du nombre.

Cependant, remarque Soeur Laurent-de-Rome, il n'y a plus d'éducation de la liberté si les jeunes ne consentent pas à ce que leurs projets, leurs activités, leurs options soient soumis à leur tour à un examen et à une critique impartiale. Il est facile d'identifier liberté et laisser-faire, responsabilité et indépendance.

D'où la nécessité pour les étudiants d'accepter la responsabilité du dialogue avec ceux qui portent le poids total du bien commun de la grande société civile ou de la société-miniature qu'est l'université ou le collège.

"Le laïc doit occuper toute la place que les clercs ont occupée jusqu'ici"

QUEBEC. (DNC). — "Le laïc doit occuper la place et toute la place que les clercs ont occupée jusqu'ici, empiétant sur un terrain réservé au laïc", a déclaré hier M. l'abbé Jean-Marie Hamelin.

Dans une communication au congrès des affaires canadiennes, le professeur à l'université Laval, après avoir expliqué que le traditionalisme philosophique de nos pères s'opposait aux grandes tendances contemporaines, a conclu qu'un nouvel aménagement du profane et du sacré, fondé sur un chrétien lucide et responsable qui, de l'intérieur, assume et anime les institutions et les valeurs temporelles, s'imposait de plus en plus.

Il faut dans cette perspective, dit-il, faire confiance au laïc "croyant qui vit son destin d'homme dans le monde temporel". Pour ce faire, le chrétien doit bénéficier d'une formation religieuse et profane très poussée.

L'abbé Hamelin affirme que le peuple du Québec se débat et exprime son inquiétude de façons nombreuses. Il s'agit en grande partie d'une réaction au traditionalisme du XIXe siècle dont les maîtres sont Chateaubriand, De Bonald, Lamennais, Joseph de Maistre et Louis Veuillot. Ce dernier allait jusqu'à condamner les chemins de fer, le télégraphe et les bateaux à vapeur. C'était la politique du refus global de tout, du progrès, de la civilisation, de la science expérimentale et de la divorce de celle-ci avec la philosophie. Le droit au doute est proscrit totalement. La monarchie absolue est le régime idéal. Seule la théologie est valable, une théologie émasculée, sans appui rationnel car "prouver l'existence de Dieu, c'est ébranler sa foi. C'est la confusion du sacré et du profane."

Cette conception de la vérité a marqué le Canada français. Les auteurs du traditionalisme furent toujours tenus en haute estime dans notre milieu. Mgr Plessis connaît très bien Joseph de Maistre et de Bonald. On peut citer, par exemple, un texte tiré d'une lettre collective des archevêques et évêques des provinces ecclésiastiques de Québec, Montréal et Ottawa, sur l'éducation, en date du 19 mars 1894: "La vérité est une. Toutes les connaissances humaines s'enchaînent les unes aux autres par des liens d'étruite

parenté et le moyen le plus sûr, la méthode la plus efficace dont dispose l'Eglise pour imprégner les esprits des saines notions religieuses qu'elle est chargée de reprendre, c'est bien de prendre elle-même en main l'oeuvre générale de l'éducation, de la confier à ses prêtres, à ses pieuses congrégations d'hommes et de femmes, à des personnes d'une vertu éprouvée et d'une science reconnue et de mener ainsi de front, par un harmonieux développement l'instruction religieuse et l'instruction proprement civile."

Ce texte est tiré du volume de philosophie de l'abbé Lortie en usage dans notre milieu jusqu'en 1938.

Le conférencier dit qu'on réclame aujourd'hui une philosophie plus ouverte, plus accueillante aux problèmes humains actuels; c'est également une théologie plus humaine et actuelle.

Il remarque que l'évolution est déjà amorcée dans notre milieu. Dans l'enseignement classique, véhicule puissant du traditionalisme, l'esprit change quoique avec plus de lenteur en certains endroits.

"Souvent, dit-il, les institutions retardent sur les personnes et la responsabilité en incombe dans de nombreux cas à ceux qui détiennent les postes intermédiaires. Parmi les causes qui freinent le changement, il faut noter une certaine presse qui s'affiche comme catholique. Il y a aussi ce groupe assez nombreux de défenseurs intempestifs de "leur" cause catholique qui prétendent détenir en tout la vraie pensée de l'Eglise du... 19e siècle."

Les traditionalistes, à la suite de Chateaubriand, ont idéalisé le Moyen-Age. Ce qui plaisait dans cette vue idéalisée, c'était la confusion entre la religion et la politique dans laquelle la vérité imposée était au service de la politique.

Cette conception de la société fondée sur une autorité très forte et sur une obéissance sans discussion soulève à bon droit les objections de nos contemporains. Cette image romancée et idéalisée du moyen âge qui est encore très répandue dans notre milieu, est contraire à la position même de Thomas d'Aquin. L'abbé Lortie, dans son manuel de philosophie, est un fidèle disciple de ce moyen âge idéalisé. Il affirme que la monar-

"Le Québec a pris goût à la liberté..."

QUEBEC (Par M.T.) — Le nationalisme canadien-français n'a pas encore choisi sa voie entre l'autonomie au sein de la Confédération et l'indépendance complète; mais notre société a pris le goût de la liberté et rien ne saurait plus le lui faire perdre.

C'est la conclusion de la communication présentée hier au congrès des affaires canadiennes par le Dr Camille Laurin, psychiatre à l'Institut Prévoist et professeur à l'université de Montréal.

Dans sa conférence, intitulée "Le dédoublement collectif", le Dr Laurin étudie le phénomène d'une nation adolescente et constate les mêmes comportements de base que chez les humains.

Parlant de l'expérience, dans le domaine psychiatrique, dont il a été lui-même témoin au cours des dernières années, le conférencier affirme que cette révolution prenait son rang à la suite d'autres révolutions qui au sein des partis politiques, du gouvernement, de l'université, des journaux, des revues, amenaient une remise en question de toutes les données de notre problème religieux, culturel, politique et socio-économique.

"Il en est, dit-il, de l'histoire des collectivités comme de l'histoire des hommes. Elle passe par les mêmes phases et est marquée des mêmes conflits. La nation canadienne-française a connu une naissance difficile. Son statut de colonie, la dispersion et le petit nombre de ses habitants, les guerres contre les Anglais et les Français, le climat hostile, et la pauvreté constituaient autant de sources, de tensions et d'insécurité. La situation s'améliorait à peine que se produisait le traumatisme de la conquête. La toute jeune nation faillit y laisser la vie. Elle n'échappa à la disparition qu'en se terrant sous la tutelle absolue et inconditionnelle de l'Eglise."

Aujourd'hui, comme tous ces organismes fragiles qui ont longtemps frôlé la mort de près, la nation canadienne-française est ivre de vivre. Elle se surprend et s'exalte de ses nouvelles forces. Elle ose à peine croire cependant qu'elle peut maintenant respirer l'air du large et reste encore conditionnée par les dangers auxquels elle a échappé, ce qui la rend frileuse, prudente, susceptible et soupçonneuse. Cette contradiction se fait sentir à tous les niveaux de la société.

La tradition religieuse est elle-même l'objet d'un vif débat.

"On ne veut plus, dit le Dr Laurin, d'une religion de serres-chaude, servie à la cuillère, pour estomacs délicats. On ne veut plus d'une morale exclusivement d'obligation, qui se défile en milliers de petites recettes qui emprisonnent le flot de la vie."

"On ne veut plus de ces contrefaçons de l'idéal chrétien, qui

sont utilisées à des fins de confort et de pouvoir. On désire une purification, un retour aux sources, une mise à jour, une articulation fondée en vérité du sacré et du profane, un respect de la conscience, une formation religieuse qui amène l'homme à assumer aussi bien qu'à transcender son destin temporel. Ces critiques et aspirations sont taxées en d'autres milieux d'hérésie ou de rébellion. On y voit

une menace à la religion elle-même et une attaque à la fibre morale de la nation."

Le conférencier remarque que le nationalisme prend enfin lui aussi un nouveau visage. "Il est enraciné dans le métier, dans les préoccupations quotidiennes, dans le sens de l'oeuvre à faire. Il est doctrinaire et plus pratique, moins mythique mais plus vivant".

(Suite à la page 8)

DEUX VINS DE TABLE FRANÇAIS DE REPUTATION MONDIALE

BOUCHARD AINÉ & FILS

(BEAUNE, CÔTE D'OR, FRANCE)

- BEAUJOLAIS — vin rouge millésimé, Réf. 426 G — Btle — 426 H — 1/2 Btle.
- DRY POUILLY FUISSE — vin blanc Réf. 447 E — Btle — 447 F — 1/2 Btle.

A noter: Il est bon d'insister sur les numéros de références et de les exiger aux magasins de la Régie des Alcools du Québec

ACHETEZ "CHEZ-VOUS"! COUVREZ VOTRE RISQUE AUTOMOBILE AVEC UNE MAISON DU QUÉBEC...

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE

BELAIR

INSURANCE COMPANY

SIÈGE SOCIAL — MONTREAL. TEL. 845-7281



Le Tromblon d'Argent est en train de devenir le andouille par excellence des gourmets de la métropole, et leurs invités sont tous d'accord! Le TROMBLON D'ARGENT 849-3214.

1610 rue St-Hubert au nord de DeMontigny près du terminus de la Provincial Transport.

LE ROYAL-ROUSSILLON

cadeaux précieux

"Abstraites ou figuratives, les formes de DAUM idéalisent le foyer"



Cristal de France

Au Petit Versailles

930, rue Ste-Catherine est — VI. 2-8212-8219



Paletots drap tout laine avec collets de mouton de Perse détachables.

Tissu noir avec collet gris ou tissu gris foncé avec collet noir.

Tailles 36 à 44, coupe régulière ou courte.

125.

Casques de mouton de Perse

21.

Stationnement gratuit à l'arrière de notre magasin. Présentez votre coupon

Bonin

901 est, Ste-Catherine (coin St-André) VI. 5-6878

QUE FAITES-VOUS CE SOIR...?

Que faites-vous de vraiment intéressant, instructif, profitable? Que faites-vous ce soir pour trouver de nouvelles idées, qui vous rapporteront de l'argent, du bonheur, du succès?

Consacrez cette soirée à votre avenir. Venez profiter d'un cours démonstration gratuit, sans aucune obligation de votre part, à L'Institut de Personnalité, au Palais du Commerce.

Venez juger vous-même les techniques modernes et condensées qui ont aidé depuis 1954 plus de 5000 gradués parmi lesquels nous comptons des membres de la Chambre de Commerce du district de Montréal et de la Chambre d'Immeuble de Montréal, les employés de la Commission des Transports de Montréal, des Immeubles Faust, de la Brasserie Dow, de Montcalm Automobile, de Domtar Pulp & Paper et d'une cinquantaine d'autres compagnies.

Venez découvrir vous-même les moyens que vous pouvez prendre pour surmonter ces ennemis qui vous empêchent de donner votre plein rendement: "la peur, les soucis, le doute, la timidité, le trac."

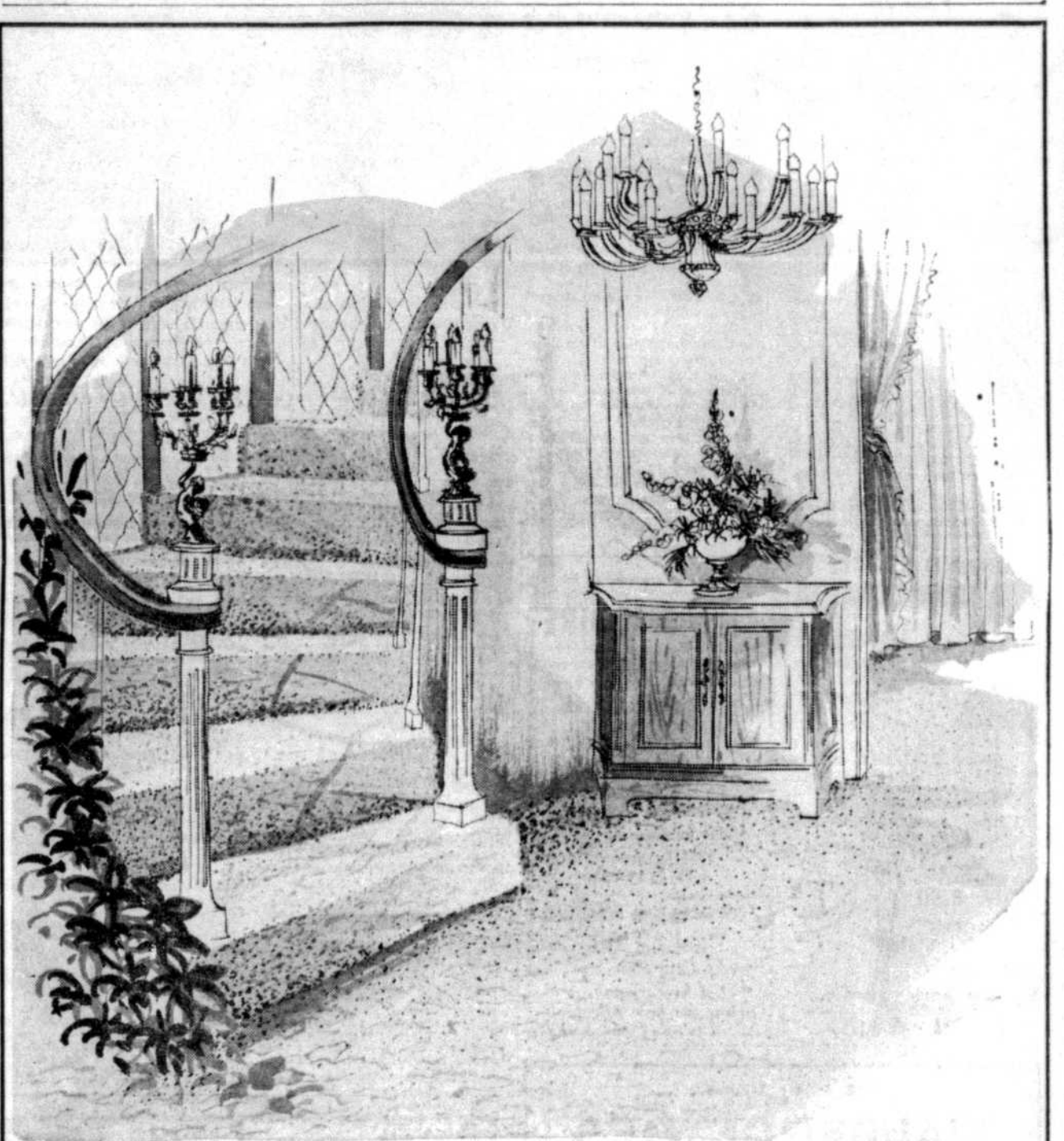
Venez apprendre vous-même comment vous pouvez cultiver la vraie confiance en soi, l'enthousiasme, l'esprit de décision, l'entregent, l'art de persuader par la parole.

Venez constater vous-même comment ces nouvelles idées vont vous aider à être plus heureux, à réussir en affaires, à comprendre vos enfants, à obtenir un meilleur emploi, à mériter une promotion, à augmenter votre revenu, à devenir un chef, à développer vos talents cachés, à posséder plus de prestige, à influencer les autres, à faire valoir votre point de vue en toutes circonstances.

Tout cela signifie pour vous...
départ vers une vie nouvelle!

Mesdames, Messieurs, vous êtes invités à notre Cours Démonstration gratuit. Vous en sortirez enrichis d'idées nouvelles.

Rendez-vous à l'Institut de Personnalité, au Palais du Commerce, suite 222 (entre par 1600, rue Berri, et prenez l'ascenseur), ce soir, jeudi le 7 novembre ou lundi le 11 novembre, à 8 h. p.m. (facilité de stationnement au 551 est, de Montigny). Pour être sûr d'avoir une place, téléphonez à 845-8156.



Suggestion pour hall d'entrée et escalier: Beaux tapis broadloom de laine à motif ciselé importé d'Angleterre, dans un choix de riches coloris. Aussi, grand choix de fixtures électriques de style candelabre et autres, ainsi que de superbes consoles de différents modèles.



André St-Amour

LE SUMMUM DE L'ÉLÉGANCE EN DÉCORATION INTÉRIEURE

Vous êtes cordialement invités à visiter nos fastueux salons dont la décoration fut entièrement conçue par nos décorateurs-embellisseurs. Ce sera pour vous toute une révélation.



J.A. ST-AMOUR
LIMITÉE
MEUBLES DE DISTINCTION

SERVICE DE DÉCORATION

- Bureaux d'exécutifs
- Bureaux commerciaux
- Edifices publics, etc.

DÉCORATION INTÉRIEURE

6575, RUE ST-DENIS

274-8341

"A votre service depuis plus d'un demi-siècle"



Claude Ferland, membre de la société des décorateurs-embellisseurs du Québec.



Bernard Corbelli, membre de la société des décorateurs-embellisseurs du Québec.

OUVERT
JEUDI ET
VENDREDI
SOIR.

L'univers féminin

Premier volume complet publié au Canada sur la
RÉGULATION DES NAISSANCES

par le Dr et Mme Jacques Baillargeon

Un jeune couple montréalais publiait, hier soir, aux Editions du Jour, le premier volume canadien expliquant avec précision et dans une langue simple la méthode symptomatique de "régulation des naissances". Il s'agit du Dr Jacques Baillargeon, médecin attaché à l'hôpital Notre-Dame, et de sa femme, Hélène Pelletier-Baillargeon. Mariés depuis 6 ans, ce ménage a deux enfants et en attend un troisième: "Cette planification consciente et heureuse, nous permet de nous abandonner entièrement à la joie et à la fierté extraordinaire d'avoir nos petits au moment exact où nous les désirons".

Nous sommes en 1957. Boursiers canadiens à Paris depuis deux ans, Jacques et Hélène qui venaient de se fiancer décident de s'inscrire au cours de préparation au mariage de L'Anneau d'Or. C'est la première fois qu'ils entendent parler de la méthode des températures. A cette époque, le cours de médecine de l'Université de Montréal ne donnait aux étudiants aucune indication sur cette méthode. Seule, la formule Ogino reconnue et appliquée — malgré ses nombreux échecs et ses imprécisions — était alors enseignée aux jeunes médecins qui à leur tour renseignaient leurs clients qui ne manquaient pas de les interroger sur ce problème épineux et angoissant.

De retour au Canada, Jacques et Hélène connurent l'agréable surprise de rencontrer un autre couple, Gilles et Rita Breault qui, de leur côté, s'intéressaient à cette méthode dite "du thermomètre", faisant venir d'Europe tout ce qui était publié sur le sujet. La méthode des températures, déjà reconnue en France et approuvée par l'Eglise catholique, faisait au Québec son petit bonhomme de chemin propagée ici sous le nom de méthode sympto-thermique.

On en parlait en petits cercles de salon; l'intérêt des amis et de l'entourage était manifeste. Les Breault furent bientôt accablés d'appels téléphoniques, de lettres de gens qui cherchaient une planche de salut, une sécurité parfaite.



Après sept ans de travail dans l'ombre, de consultations individuelles, ils décidèrent, l'an dernier, avec l'approbation et l'appui de quelques médecins de l'hôpital Notre-Dame de faire bénéficier un plus grand nombre de couples de leurs expériences. C'est ainsi que s'est formé SERENA (1), organisme de régulation des naissances qui donne des cours publics aux fiancés et couples intéressés. On travaille intensément, à l'heure actuelle, à répandre cette méthode à l'extérieur de Montréal et des équipes complètes (deux couples moniteurs, un prêtre et un médecin) sont en formation à Lafleche, Joliette, Sherbrooke, Forestville, Ottawa, Saint-Jérôme, Granby, Drummondville et même en Alberta.

Pourquoi un livre?

C'est justement pour répondre à toutes les demandes d'aide qui affluent de tous les coins du pays et parce que SERENA ne peut pour l'instant assurer à chaque couple un contact personnel que le Dr et Mme Baillargeon ont décidé d'écrire leur livre.

D'aucuns objecteront qu'il existe de très bons ouvrages publiés en France ou ailleurs en Europe sur le sujet. D'accord, mais la graduation en centigrades et un vocabulaire différent du nôtre en rendent l'usage difficile, souvent inabordable pour une certaine catégorie de lecteurs.

Le livre de Jacques et d'Hélène Baillargeon est écrit dans une langue simple, à la portée de tous. Ce précis de la mé-

thode sympto-thermique est concret et très clairement exposé. Il est précédé d'un petit glossaire technique où tous les termes médicaux employés sont nettement définis.

Une méthode facile

Ce guide compréhensif offre toutes les explications nécessaires pour tracer et interpréter soi-même ses courbes de température. D'après les auteurs, il semble "qu'on apprend aussi aisément à lire et interpréter ses courbes qu'à conduire une automobile". Dix-neuf graphiques symptomatiques illustrent le volume étudiant les différentes possibilités de courbes aidant ainsi la femme à reconnaître la sienne.

La méthode sympto-thermique, nous disent les auteurs du livre, offre sur toutes les anciennes méthodes dites du "calendrier" (Ogino et autres), cet avantage inappréciable qu'elle permet à la femme, même irrégulière, de reconnaître très clairement où commence et où finit sa période de fertilité. Qu'un couple souhaite un enfant, nous disent-ils, qu'il désire retarder ou éviter à tout prix une naissance, cette méthode naturelle, approuvée par l'Eglise catholique — méthode exigeante nous en convenons et qui ne tient en rien de la magie — permet de connaître une vie conjugale sereine et heureuse, sans cette angoisse de tous les mois qui entraîne chez tant de femmes la frigidité et souvent le désespoir. Disons, par exemple, que la femme qui recherche une sécurité parfaite à 100%

bénéficiera d'une période de liberté d'environ 12 jours dans le cas d'un cycle de 30 jours et d'à peu près 15 à 18 jours dans le même cycle si elle ne recherche qu'une sécurité relative d'environ 75%.

Sécurité absolue

"Notre but premier en rédigeant ces pages techniques et parfois ardues à vivre pour les couples qui veulent y conformer leur vie amoureuse, écrivent les auteurs, a été avant tout de leur apporter une garantie de paix intérieure, de détente et de sécurité absolue. Très conscients des sacrifices lourds qu'une telle discipline exigera d'eux, nous sommes les premiers à espérer qu'un jour, ces pages deviendront superflues et soient remplacées par un SIMPLE test, mais exact à 100%".

Dans la deuxième partie de ce précis sur la "régulation des naissances" intitulée: "L'amour, aliment de la méthode", les Baillargeon nous livrent leur conception de l'amour conjugal; ainsi que des témoignages pris sur le vif et des expériences concrètes de la vie de ménage où l'on voit une technique apparemment sèche et sans poésie devenir une réelle éducatrice d'un amour épanoui et diversifié.

Le livre est préfacé par le Dr Roland Simard, professeur agrégé de gynécologie à l'Université de Montréal, chargé du département de gynécologie à l'hôpital Notre-Dame et directeur du Centre de fertilité au même hôpital. Soulignons ici que les docteurs Roland Simard et Michel Bédard enseignent depuis 5 ans aux étudiants en médecine, dans les cadres de leurs cours sur la fertilité, la méthode des températures. D'après le Dr Charles Rendu, sexologue français récemment de passage dans la métropole, l'Université de Montréal serait novatrice dans ce domaine.

Souhaitons que cet ouvrage des Baillargeon sur "La régulation des naissances" serve aussi d'instrument de travail et facilite la tâche des confesseurs et des médecins qui ont à guider les couples qui viennent leur demander conseil.

R. R.

(1) Pour toutes demandes de renseignements, veuillez vous adresser par écrit à SERENA, a.s. de l'hôpital Notre-Dame, 1360 est. rue Notre-Dame, Montréal.



Quelques membres du comité d'organisation du défilé de modes organisé au profit des Loisirs des enfants et qui aura lieu jeudi, le 7 novembre, à 8h30, en la salle Saint-Joseph de Bordeaux. De gauche à droite: Mmes S. Leblond, S. Gathercole, M. Babin, G. Crépeau et E. Dupras.

Dans votre panier à provisions

Dans son dernier bulletin mensuel, la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada nous signale que la récolte des poignées fut excellente cette année et que le choix est très varié. Le "délicieux" jaune ou rouge et la Cortland ont fait leur apparition sur nos marchés depuis quelques semaines.

Une autre récolte intéressante fut celle des oignons jaunes. Ces légumes savoureux peuvent être achetés dans des sacs de grosseurs variées: les plus petits contiennent de 2 à 3 livres, d'autres atteignent les 50, 75 et même 100 livres.

Les spéciaux de la semaine. A l'étal du boucher vous trouverez à des prix d'économie, cette semaine, le boeuf canadien, marque rouge: rôti de palette, tendon dorsal enlevé, délicieux pour pot-au-feu, rôti de côtes croisées et bifteck de palette. Un des marchés d'alimentation met en vedette l'agneau du printemps — gigot entier ou demi et côtelettes dans l'épaulé. Parmi les autres items en "special", mentionnons la saucisse fumée ou de porc et du "smoked meat".

Au comptoir des fruits et légumes, on vous offre des bananes, des pommes Cortland, des oranges Valence, des poires Anjou de la Colombie canadienne, du raisin vert ou Ribier noir; des choux verts, des oignons, du navet, des carottes sans cœur et des piments verts importés.

Au comptoir des produits congelés mentionnons les filets de morue et de perche, les pommes de terre frites et la crème glacée.

Un marché d'alimentation met en vedette tous les articles pour "pâtisseries-à-la-maison": farine tout usage, graisse végétale, etc.

LA RECETTE DE LA SEMAINE

Puise l'agneau du printemps est en vedette ce mois-ci voici une recette d'agneau braisé, un plat exquis mais simple. La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada nous conseille pour cette recette d'acheter des jarrets d'agneau, coupe économique et assez charnue.

AGNEAU BRAISÉ

3 livres de jarrets d'agneau coupés en tranches d'un pouce

1 1/2 tasse d'oignons tranchés
1 1/2 tasse de carottes tranchées
1/2 tasse d'eau
1 1/2 tasse de jus de tomate
1/2 tasse du bouillon de la viande
1 c. à table de sauce Worcestershire
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de sucre
1/4 c. à thé de poudre chili

Parer la viande en enlevant autant de gras que possible et dorer sur un feu moyen, environ 10 minutes. Déposer dans un plat à four profond, ajouter les oignons, les carottes et ment le bouillon.

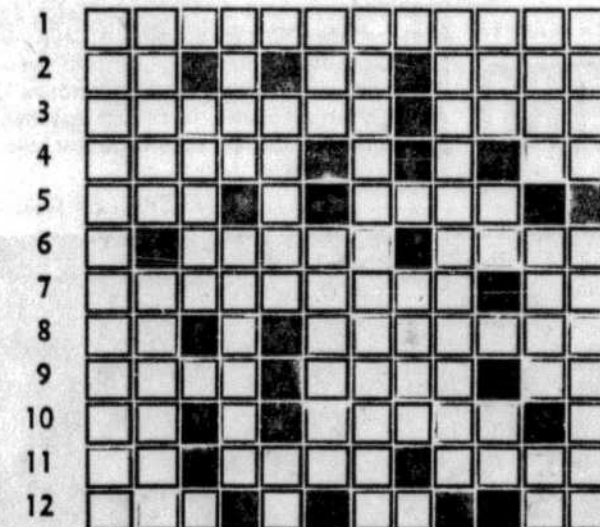
NOTE: Il est recommandable de préparer l'agneau braisé une journée à l'avance pour pouvoir dégraisser parfaitement le bouillon.

l'eau. Couvrir et cuire à four modérément lent (325°F.), 1 heure. Egoutter la viande et refroidir le bouillon. Déverser. Mélanger les autres ingrédients, ajouter à la viande et aux légumes; cuire à couvert, 30 minutes. Découvrir et cuire jusqu'à ce que la viande soit tendre, environ 45 minutes. Arroser une ou deux fois durant la cuisson, 6 portions.

AGENCE MATRIMONIALE
EXCELSIOR ENRG.
Nos services d'enquête, d'étude des goûts et caractères et de rencontres s'adressent aux personnes des deux sexes célibataires, veufs ou veuves. Nous agissons avec une discrétion absolue et les résultats sont rapides et certains quel que soit votre âge; tout se passe comme si seul le HASARD arrangeait les choses. Des centaines de couples ont trouvé le bonheur grâce à nos services d'une efficacité prouvée et reconnue. Pour informations, écrire en mentionnant: Nom, adresse, tel., âge, occupation, en incitant \$2.00 à: EXCELSIOR ENRG. Casier postal 154 — Station Hochelaga — Montréal. ou téléphoner à: 525-7861

Les mots croisés du "DEVOIR"

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT
1—Il peut provoquer un incendie
2—Partie dure — Informateur plutôt vague — Petite baie
3—Etat indépendant d'Afrique — Filtre organique
4—Sans brillant — Connus
5—Epoque — Volonté
6—Loue — Va bien
7—Ce que ne sont pas les fourmis de LaFontaine — Pronom
8—Marque une hésitation — De la belle saison
9—Bord de fleuve — C'est le propre de l'homme — Mesure céleste
10—Unité de temps — D'une péninsule européenne
11—Fin de participation — Combat autrefois meurtrier — Certaine
12—Partie d'église — Dans — Se soude après une fracture

VERTICALEMENT
1—De l'époque actuelle
2—Plante à tige souple — Qui a tout perdu
3—Droit que possède tout travailleur libre
4—Aucune chose — Prend patience
5—La plus belle — Article
6—Calme et tranquille — Sanguinaire massacre
7—Que personne ne peut atteindre

8—Personne vivante
9—Mangeurs de chair crue
10—Article — Négation — Voyelles
11—Dessée d'Egypte — Table pour couper la viande — Grecque
12—Très fin — Plaisir extrême

Solution d'hier

Horizontalement :
1—MYSTERIEUSES
2—OVE — LIN — SALE
3—MENTIRA — IUM
4—ESTIMATION
5—ICI — REVE
6—NOEL — AN
7—AMENA — NEON
8—NON — TUDOR — PI
9—TRIBUNAL
10—ETA — OE — LOIR
11—SALON — SEULE
12—SEC — GASPE

Verticalement :
1—MOMENTANES
2—YVES — MO — TAS
3—SENTIMENTALE
4—TIC — OC
5—ELIMINATION
6—RIRA — UBE
7—INATTENDU
8—LEON — SA
9—US — OR — ORALES
10—SAINE — LOUP
11—ELU — VA — ILE
12—SEM — ENTIERE

La couture chez soi



Une robe jeune d'allure qui sera aussi élégante taillée dans un fin lainage que dans un crêpe léger. C'est également un modèle facile à coudre.

Le patron imprimé no 9144 est offert pour les tailles 10, 12, 14, 16 et 18.

La grandeur 16 requiert 3 1/4 verges de tissu de 35 pouces de largeur.

Ce patron est en vente au prix de 50¢ au Service des Patrons, Le Devoir, 434 est. rue Notre-Dame. Les commandes doivent être faites par écrit, très lisiblement avec mesures et numéros exacts, en ayant soin d'inclure un bon de poste.

VETEMENTS DE PLAGE... POUR LES PRIVILEGIEES QUI IRONT A LA MER

Pour celles qui partiront, cet hiver, en croisière ou vers le Sud, voici déjà un aperçu de la mode en ce qui concerne les maillots de bain, du moins celle que nous avons vu hier, chez Beatrice Pines, sa collection 1963-64, qui présentait au Holiday Inn.

La dessinatrice canadienne veut mettre en valeur la beauté naturelle de la femme. Sa ligne préférée? Un simple fourreau sur une silhouette parfaitement naturelle... même lorsque celle-ci ne l'est pas.

Suivant la mode européenne, les baigneuses de chez nous seront, la saison prochaine, court-vêtues et le bikini sera, semble-t-il, très populaire. Travaillant avec du Lycra, du nylon extensible et un bouclé brillant Antron, mademoiselle Pines manie les noueurs les formes, libres de coupe et d'élasticité, en costumes de style chemise ou en audacieux ensembles deux-pièces. Attention, ces maillots sont vraiment très révélateurs.

Les Femmes diplômées se grouperont en un organisme provincial.

Les femmes diplômées des universités, membres des groupements de Québec et de Montréal, ont profité de la présence, dans la ville de Québec, de centaines d'épouses de participants au congrès de l'AFAS, elles-mêmes diplômées d'universités, pour se réunir dans le but d'étudier le projet d'un organisme provincial groupant toutes les femmes diplômées de la province.

On sait que l'Association des femmes diplômées des universités existe présentement à l'échelle nationale. La province de Québec ne compte que trois associations de langue française, soit: Québec, Hull et Montréal. Les groupements de langue anglaise se chiffrent à huit, dans la province et à cent huit au Canada.

Il s'agit d'amener les villes de moindre importance à former d'autres associations qui pourraient se joindre aux groupes existants.

10.000.000 DE LECTEURS ACHETENT marabout

ROMANS-ENCYCLOPÉDIES-BIOGRAPHIES

marabout université marabout junior marabout Flash marabout géant illustré

EN VENTE PARTOUT à PRIX POPULAIRES

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

EDITIONS MARABOUT KASAN

226 EST. CHRISTOPHE COLOMB - QUEBEC P. Q.

Pâtisseries à la maison, assurance de succès!

Est-il quelque chose de plus sympathique que le fumet d'une pâtisserie qui dore au four et qu'on hume en entrant du dehors? N'est-ce pas formidable quand maman offre aux petits, qui arrivent de l'école, une tarte fumante, encore toute pleine d'une riche odeur de nectar de fruits savoureux? Combien est-il plaisant, lors d'un goûter, de pouvoir offrir son propre gâteau, un de ceux qu'on a extraordinairement réussi, qui règne par sa légèreté, sa fraîcheur et la richesse de son glaçage?

Votre marché d'alimentation STEINBERG met un rayon complet à la disposition des articles pour « Pâtisseries-à-la-Maison »! Venez lui rendre visite... vous aurez hâte de vous voir devant votre fourneau!

Farine tout usage sac de 7 lb 75¢ de marque PURITY

Shortening Crisco pqt 1 lb 37¢ entièrement végétal



Le laïc...

(Suite de la page 5)

L'abbé Hamelin soutient que saint Thomas accorde plutôt sa préférence à une forme idéale de gouvernement qui se rapproche singulièrement de notre démocratie moderne. Saint Thomas a en effet écrit: "Deux choses sont à observer pour qu'il y ait un bon gouvernement: la première, c'est que tous aient une certaine part au gouvernement; la deuxième: l'on maintient de la sorte la paix du peuple puis que tous aiment et protègent un tel organisme".

"Pour qui regarde la situation au Québec, il apparaît assez clairement que la conception aristocratique-thomiste a été évincée au profit de la conception traditionnelle. Ainsi on peut lire dans l'histoire que le régime représentatif et le suffrage universel ne sont pas à recommander parce que ce régime conférerait le droit de vote à tous ceux qui ne possèdent pas suffisamment de raison, donc aux femmes, ce qui est inadmissible".

Le conférencier constate que comme cette phobie de la démocratie va contre les tendances les plus manifestes et les plus valables de notre époque, il n'est pas étonnant qu'un choc assez brutal ait lieu.

L'abbé Hamelin souhaite que l'on reconnaisse l'autorité de l'Etat au service du bien commun et le rôle indispensable des corps intermédiaires qui permettront seuls une démocratie organique à l'échelle humaine.

"Le scandale, dit-il, la disparition de ce mépris et de ce manque de confiance envers les étudiants, adolescents perpétuels, jusqu'au moment où, diplômés, la voiture de luxe et la réussite dans la vie leur confèrent l'état adulte et la sagesse des aînés".

Pour bâtir une cité où le respect de la liberté est fortement lié au respect de la vérité, fondement de la liberté des consciences, il faut vaincre les idoles et les préjugés, il faut dépasser certaines positions qui semblaient définitives, avec l'angoisse et le risque que ce geste comporte.

"Il faut reconnaître le caractère pluraliste de la société contemporaine avec la diversité des familles spirituelles, philosophiques, sociales, et favoriser la tolérance, condition nécessaire d'une telle société. L'Etat doit jouer un rôle de plus en plus important à cause de l'ampleur, de la complexité et de l'urgence des problèmes actuels. Cette

Vers une...

(Suite de la page 16)

étrangère pratiquée par le gouvernement Caramanlis. C'est M. Venizelos qui avait négocié l'entrée de la Grèce dans l'OTAN, et l'Union du centre n'a cessé, depuis, de protester de sa fidélité inconditionnelle aux alliances occidentales.

Dans le domaine économique les conceptions du parti de MM. Papandréou et Venizelos sont très voisines de celles de M. Caramanlis. Certes, des critiques de détail avaient été formulées concernant l'association de la Grèce au Marché commun, mais l'Union du centre est décidée à respecter scrupuleusement les accords conclus. Tout en poursuivant le programme de développement mis en marche par le précédent cabinet, elle entend mettre l'accent sur une politique propre à mettre un terme à l'hémorragie des travailleurs vers l'étranger et à améliorer le sort des classes défavorisées. La construction des routes serait ralentie au profit de projets d'une rentabilité plus immédiate.

Sur le plan de la politique intérieure l'Union du centre, comme l'Union nationale radicale, affiche un vigoureux anticommunisme. Mais elle ne s'est pas assurée, jusqu'ici du moins, les 44 p.c. des suffrages qui lui donneraient droit, aux termes de la loi électorale, à la majorité absolue des sièges au Parlement. Et même si elle obtenait ce pourcentage il lui serait malaisé de gouverner avec une voix de majorité (elle disposerait alors de 151 sièges sur les 300 que compte la Chambre).

Une coalition avec l'extrême gauche paraît cependant bien difficile, et tout autant une alliance avec le parti sortant de M. Caramanlis, compte tenu du climat passionnel qui a caractérisé les rapports entre les deux formations pendant ces dernières années.

"Si je ne suis pas au pouvoir, la Grèce sombrera dans l'anarchie", avait déclaré M. Caramanlis à la veille de la consultation. Le propos est sans doute excessif, mais, à moins d'une modification spectaculaire des pourcentages acquis, une période d'instabilité paraît s'ouvrir dans la vie politique grecque.

revalorisation de l'Etat et la reconnaissance de l'autonomie de l'Etat s'accordent avec la reconnaissance de l'Eglise ou des Eglises et de leur autonomie.

Québec demande à Ottawa...

(Suite de la première page)

France, et le BAC III, de la British Aircraft, en Angleterre. Ces deux dernières compagnies avaient donné l'assurance que les appareils commandés par Air Canada pourraient être fabriqués et montés au Canada.

Le président directeur de Sud-Aviation, peu après la chute du BAC III, chute qui compromettrait définitivement l'appareil moyen-courrier anglais, s'était rendu à Ottawa et Montréal afin de tenter un dernier effort et mettre au point avec les techniciens de Canadair les modalités de fabrication de la Super Caravelle.

Si le choix d'Air Canada portait sur l'appareil français, il permettrait de relancer quelque peu l'activité de l'avionnerie montréalaise et d'embaucher quelques centaines d'ouvriers et techniciens.

Dans les milieux d'Air Canada on laissait cependant entendre que la décision qui serait prise ne saurait tenir compte d'autres considérations que celle de l'intérêt de la compagnie elle-même. On ajoutait que le DC-9 est plus conforme aux besoins de la compagnie, le Super-Caravelle étant considéré comme un "grand" moyen-courrier qui ne rencontrerait pas nécessairement les critères de rentabilité.

De bonnes sources, il paraît cependant acquis que le cabinet fédéral ne pourrait infirmer la décision des experts d'Air Canada et que le DC-9 sera l'appareil choisi.

Me Guy Guérin: le FLQ a atteint son double but

Me Guy Guérin a exprimé l'avis, hier soir, que le Front de libération québécois a atteint ses buts par son action terroriste, le printemps dernier. Le FLQ, a-t-il dit dans une conférence à l'université de Montréal, s'était proposé le double but d'internationaliser l'idéologie séparatiste du Québec et aussi de "faire bouger le peuple" après que les milieux intellectuels aient été acquis à l'idée d'indépendance.

Le FLQ a atteint ses buts, a continué l'avocat de 12 membres du FLQ: sur le plan mondial on remarque que des journaux comme "Le Monde" et "La Croix" et le magazine américain "Look" se sont intéressés à l'indépendance à la suite des actes de terrorisme au Québec. Un député français de passage à Montréal a déclaré à Me Guérin: "Nous étions intéressés à ce qui se passait au Québec mais nous avons surtout été frappés par la violence. Personnellement, c'est ce qui m'a incité à venir au Québec."

Le Québec...

(Suite de la page 5)

"L'homme politique nationaliste et tenté d'obtenir du pouvoir central une révision de la constitution et une redistribution des pouvoirs fiscaux en vue d'assurer l'exécution d'un programme d'expansion sociale, économique ou sociale qu'il s'est fixé. D'autres par ailleurs vont aux extrêmes, réclamant avant toute autre chose l'indépendance immédiate et ne craignent plus d'affronter le géant anglosaxon".

"Le pendule oscille ainsi à l'arrière en avant, d'avant en arrière. Il ne s'est pas encore fixé. Mais notre société a pris le goût de la liberté et rien ne saurait plus la lui faire perdre. Des déterminismes historiques perdront graduellement de leur emprise et gauchiront de moins en moins notre évolution. Quelle que soit la cristallisation qui s'opère, nous savons maintenant que les valeurs de civilisation y trouveront leur compte."

Léon Dion...

(Suite de la première page)

te pour devenir une minorité qui, en s'associant avec d'autres minorités, pourra sur des questions particulières, se constituer en majorité. Ce jour-là, on pourra être assuré que l'épreuve du nationalisme de croissance aura été franchie avec succès. En longue période, le Québec obtiendra davantage et mieux par la conciliation des différences avec les autres provinces et le fédéral, que par le chantage et les menaces."

Où conduit le néo-nationalisme ?...

Le néo-nationalisme, que M. Jean-Marie Léger a défini comme la réconciliation du "social" et du "national", une démythification, une lucidité et une maturité, tend, dans tous les domaines, à faire du Québec l'Etat national des Canadiens français.

"Le néo-nationalisme, dit-il, refuse les étiquettes trop souvent trompeuses, refuse la survivance pour la survie, repousse l'héritage sentimental qui va du culte au drapeau de Carillon aux quotas publics pour nos malheureuses minorités en passant par les chars allégoriques en carton-pâte. Ce que nous prétendons être, représenter, incarner, ne peut avoir de sens que s'il anime une société moderne, ardente, créatrice qui soit pour tous ses membres un lieu de progrès, de justice et de prospérité: autrement, c'est objectivement une imposture de convoier le peuple et notamment la jeunesse à des efforts à des sacrifices, à une sorte de croisade permanente pour maintenir vaillamment la nation autonome d'une nation prostrée exprimant dans un pénible patois les vestiges de sa culture et l'indice de son assimilation croissante dans tous les ordres".

Prenant comme exemple le problème de langue et expliquant l'attitude du néo-nationalisme à cet égard, M. Léger déclare qu'il est évident que son salut ne sera possible que dans la mesure où il y aura de puissantes motivations économiques et sociales à parler français, dans la mesure où le français sera la langue de travail, de l'activité dans tous les domaines, la langue de la réussite économique et du progrès social.

Le conférencier soutient qu'on ne peut convoier une nation à la maîtrise de son destin, à la libération, à l'épanouissement et lui dire ensuite: "Ne sortez pas du sujet. Vous n'êtes pas d'accord avec moi, mais je suis encore moins d'accord avec vous, et si vous me lancez des hérissures je vous lancerai des porcs-épics..."

Moscou...

(Suite de la première page)

Ne sortez pas du sujet. Vous n'êtes pas d'accord avec moi, mais je suis encore moins d'accord avec vous, et si vous me lancez des hérissures je vous lancerai des porcs-épics..."

Interrogé sur les relations entre l'URSS et la Chine populaire, M. Khrouchtchev a déclaré: "La friction que nous avons avec la Chine nous préoccupe profondément, et nous faisons de notre mieux pour éliminer cette friction et établir de bonnes et amicales relations entre nos partis communistes et nos peuples. Mais la friction que nous avons avec la Chine ne fait que vous causer de la joie, et vous aimeriez que cette friction devienne encore plus grande et encore plus profonde... Aussi laissons cela de côté, car c'est une question qui ne concerne que nous et la Chine. Nous trouverons une méthode pour discuter de cela avec la Chine, et je ne pense pas que votre nez serait à sa place dans une telle discussion".

te pour devenir une minorité qui, en s'associant avec d'autres minorités, pourra sur des questions particulières, se constituer en majorité. Ce jour-là, on pourra être assuré que l'épreuve du nationalisme de croissance aura été franchie avec succès. En longue période, le Québec obtiendra davantage et mieux par la conciliation des différences avec les autres provinces et le fédéral, que par le chantage et les menaces."

Où conduit le néo-nationalisme ?...

Le néo-nationalisme, que M. Jean-Marie Léger a défini comme la réconciliation du "social" et du "national", une démythification, une lucidité et une maturité, tend, dans tous les domaines, à faire du Québec l'Etat national des Canadiens français.

"Le néo-nationalisme, dit-il, refuse les étiquettes trop souvent trompeuses, refuse la survivance pour la survie, repousse l'héritage sentimental qui va du culte au drapeau de Carillon aux quotas publics pour nos malheureuses minorités en passant par les chars allégoriques en carton-pâte. Ce que nous prétendons être, représenter, incarner, ne peut avoir de sens que s'il anime une société moderne, ardente, créatrice qui soit pour tous ses membres un lieu de progrès, de justice et de prospérité: autrement, c'est objectivement une imposture de convoier le peuple et notamment la jeunesse à des efforts à des sacrifices, à une sorte de croisade permanente pour maintenir vaillamment la nation autonome d'une nation prostrée exprimant dans un pénible patois les vestiges de sa culture et l'indice de son assimilation croissante dans tous les ordres".

Prenant comme exemple le problème de langue et expliquant l'attitude du néo-nationalisme à cet égard, M. Léger déclare qu'il est évident que son salut ne sera possible que dans la mesure où il y aura de puissantes motivations économiques et sociales à parler français, dans la mesure où le français sera la langue de travail, de l'activité dans tous les domaines, la langue de la réussite économique et du progrès social.

Le conférencier soutient qu'on ne peut convoier une nation à la maîtrise de son destin, à la libération, à l'épanouissement et lui dire ensuite: "Ne sortez pas du sujet. Vous n'êtes pas d'accord avec moi, mais je suis encore moins d'accord avec vous, et si vous me lancez des hérissures je vous lancerai des porcs-épics..."

Moscou...

(Suite de la première page)

Ne sortez pas du sujet. Vous n'êtes pas d'accord avec moi, mais je suis encore moins d'accord avec vous, et si vous me lancez des hérissures je vous lancerai des porcs-épics..."

Interrogé sur les relations entre l'URSS et la Chine populaire, M. Khrouchtchev a déclaré: "La friction que nous avons avec la Chine nous préoccupe profondément, et nous faisons de notre mieux pour éliminer cette friction et établir de bonnes et amicales relations entre nos partis communistes et nos peuples. Mais la friction que nous avons avec la Chine ne fait que vous causer de la joie, et vous aimeriez que cette friction devienne encore plus grande et encore plus profonde... Aussi laissons cela de côté, car c'est une question qui ne concerne que nous et la Chine. Nous trouverons une méthode pour discuter de cela avec la Chine, et je ne pense pas que votre nez serait à sa place dans une telle discussion".

te: toute cette entreprise doit s'arrêter à tel moment, ne doit pas aller au delà de telle étape, il faut éduquer un Québec fort pour renforcer, consolider la fédération canadienne.

Dans le domaine constitutionnel, le néo-nationalisme réclame au moins une nouvelle association qui se substitue à la fédération des dix provinces.

Explicitement ou implicitement, plusieurs membres du gouvernement du Québec l'ont déjà affirmé: c'est un strict minimum que la reconnaissance juridique des deux nations et l'acceptation d'une formule en vertu de laquelle ces deux nations recherchent dans l'égalité et le respect mutuel à édifier une nouvelle association. Chaque état national devra jouir de l'autonomie interne complète, totale; le régime confédératif servira de trait d'union entre les deux Etats et assurera les relations extérieures et la défense commune à condition bien sûr que les deux partenaires y participent également.

"C'est l'une des situations auxquelles peut conduire le néo-nationalisme. L'autre consisterait naturellement dans la souveraineté complète du Québec, assortie certes d'une étroite et cordiale coopération avec le Canada anglais.

"Mais il ne s'agit point ici de se livrer au jeu assez vains des prédictions. Ce qui me paraît certain, c'est que dans la mesure où il persistera et se répandra, le néo-nationalisme aboutira forcément à la fois à une transformation intérieure profonde du Québec et à une transformation non moins radicale des rapports du Québec avec le Canada. Au fond, cette révolution silencieuse, ce bouillonnement, cette effervescence, bref tout ce qui dans le Québec actuel, attire, inquiète, intéresse ou irrite selon le cas, c'est le réveil d'une nation qui entend en être une véritable et dont les aspirations profondes sont exprimées dans ce courant qu'on appelle "néo-nationalisme".

"Après avoir duré pendant deux siècles, la nation canadienne-française veut être, veut créer, veut s'exprimer, veut se donner les institutions que commande son épanouissement dans tous les domaines et est naturellement amenée à mettre en cause une partie de ses habitudes, conceptions et traditions propres, le régime économique-politique qui jusqu'ici fut le sien et le régime constitu-

tionnel sous lequel elle vit avec la communauté anglophone. "Le néo-nationalisme, qu'il serait prématuré d'appeler "doctrine", est l'expression de cette aspiration à une émancipation réelle et complète. Il est l'image du Québec nouveau et sa promesse. Il exprime le désir des Canadiens français d'avoir une patrie à eux, à l'image de leurs espoirs et de leurs rêves, une patrie qui leur ressemble.



Quand on sort où va-t-on?

Mais au SHERATON MONT-ROYAL

Au cœur de Montréal, vous pouvez faire le tour du monde dans votre assiette, depuis l'exotisme délicieux du

KON-TIKI

Jusqu'à l'atmosphère enjouée de

La Brioche

le café français.

Savourez un verre de vin

au

MÉTRO BAR

Quant à ceux qui préfèrent

l'ambiance anglaise, le

Hunt Café

offre un accueil charmant.

Que ce soit pour un grand

repas ou pour un simple

coquetel, le monde est à

votre portée au Sheraton

Mont-Royal.

Pour vos réservations,

appelez Vt. 2-7777



"La maman de maman sera ici demain. C'est l'Interurbain qui me l'a dit!"



Les codes régionaux d'interurbain accélèrent les appels. Vous les trouverez aux premières pages de votre annuaire.

Montréal - Ottawa
119 miles

Le train CN est le moyen de transport le plus pratique pour vous rendre à Ottawa. Durée: 1 heure 59 minutes. Tarif: \$2.70 (place en voiture-coach les jours rouges). Repas servis aux voyageurs des voitures-salons à titre gratuit. Départs à 8:10 a.m. du lundi au samedi de la gare Centrale; arrivées à Ottawa à 10:09 a.m. Pour plus amples renseignements, veuillez téléphoner 877-5400

119 minutes
Il est agréable de voyager par train

COFFRAGE POUR LE MÉTRO



"À L'ŒUVRE AU QUÉBEC"

CANADIAN

FORMWORK

LIMITÉE

INGÉNIEURS DE L'ENTREPRENEUR

Division de la Construction de Francis Hughes & Associés Inc.

4550 rue Amiens, Montréal Nord, Qué.

Représentants techniques à travers tout le Canada

Bureau en Europe: Canadian FORMWORK (U.K.) Ltd., Londres.

322-4220

FRÉGAULT: "La culture n'est pas un simple objet de luxe"

M. Guy Frégault, sous-ministre des affaires culturelles a prononcé, hier, une conférence devant la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes à l'université de Colombie-Britannique à Vancouver. Appelé à prononcer sa causerie sur le thème des beaux-arts, du théâtre et de la musique au Québec, le sous-ministre de dire: "Il ne faut pas imaginer que la culture soit un simple objet de luxe. Il a ajouté: "La culture personnelle ne se conçoit pas sans la société... elle est conditionnée à des réalités collectives... La société influence l'individu et l'individu influence la société". Puis, le sous-ministre a abordé le problème de la culture au Québec proprement dit et rappela les différentes étapes qui conduisent à la vie culturelle actuelle du Québec non sans mentionner, au passage, les grands noms qui ont participé à l'évolution.

relles dans le domaine des arts plastiques comprendra en plus des expositions, les subventions et les bourses, les colloques d'artistes, l'organisation d'ateliers destinés aux peintres et aux sculpteurs.

"Le rôle de l'Etat en accordant des subventions au théâtre ne consiste pas simplement à donner de l'argent et permettre que les spectacles soient présentés. Nous nous rendons très bien compte que quel que soit le montant que nous versons, ce n'est pas encore suffisant, ou enfin, que ce n'est pas encore autant que ce que l'on souhaiterait que nous donnions. Le rôle de l'Etat est de rendre l'artiste conscient du fait que le travail qu'il accomplit est important sur le plan social, spirituel, culturel, et cela, pour le bien de toute la communauté."

Terminant son allocution, le sous-ministre résume ainsi la

situation des arts dans la province: "Quel que soit le domaine culturel où sont engagés les gens du Québec aujourd'hui, ils semblent remplis de confiance et ils sont aussi conscients d'une sorte d'état d'urgence... Si j'avais eu le temps de faire une incursion dans les travaux de nos écrivains, de nos savants, nos instituteurs, nos bibliothécaires, vous auriez été fortement impressionnés par la vigueur et la constance de leur effort dans leur domaine respectif."

"De nos jours, les écrivains et les artistes ne cherchent pas particulièrement à réaliser des choses typiquement canadiennes-françaises. Ils ne cherchent pas une franchise; ils sont attirés par la qualité. Mais ne nous y trompons pas; ils expriment toujours le Canada français. Ils sont notre espoir le plus radieux et notre raison même d'être fiers."

Hausse légère de l'indice des prix à la consommation en oct.

OTTAWA — L'indice des prix à la consommation au Canada (1949-100) a monté de 0,1 pour cent de 133,4 à 133,5 de septembre à octobre. L'indice d'octobre surpassait de 1,6 pour cent celui d'un an plus tôt (131,5). La baisse de 0,7 pour cent de l'indice de l'alimentation a contrebalancé en partie les avances de cinq des six autres principaux indices. L'indice des tabacs et alcools n'a pas changé.

INDICES DES PRIX A LA CONSOMMATION (1949 = 100)					
	Pondération (1)				
		Oct.	Sept.	Août	1962 Oct.
Indice général	100	133.6	133.4	133.9	131.5
Alimentation	27	130.4	131.3	133.2	127.2
Habitation (2)	32	136.6	136.5	136.3	135.4
Habillement	11	118.3	116.1	115.9	115.6
Transports	12	141.2	141.1	141.0	139.9
Soins personnels et de santé	7	163.8	162.7	162.8	160.0
Divertissements et lectures	8	150.5	149.1	148.8	147.8
Tabacs et alcools	6	118.1	118.1	118.1	118.0

(1) Indique l'importance relative des éléments.
(2) Réunit le logement et le fonctionnement du ménage.

L'alimentation a baissé de 0,7 pour cent (de 131,3 à 130,4). Les plus fortes baisses de prix ont été celles des fruits et légumes frais, surtout des pamplemousses, pommes, raisins, tomates, carottes, navets et choux. Le prix des coupes de viande, le poisson et la volaille ont aussi baissé. Le prix du sucre a grimpé sensiblement et celui du fromage, du café, des matières grasses, des oeufs, des tomates, de la laitue et des repas dans les restaurants a monté plus modérément.

L'habitation a monté de 0,1 pour cent (de 136,5 à 136,6) à cause de l'augmentation du logement. Le fonctionnement du ménage n'a pas changé. Dans le logement, la baisse du loyer n'a pas été assez forte pour contrebalancer la hausse des frais de possession de maison.

L'habillement a augmenté de 1,9 pour cent (de 116,1 à 118,3) à cause de l'augmentation saisonnière des vêtements de femmes et d'enfants. Des tissus à la pièce et de la bijouterie. Les vêtements et les chaussures d'homme ont diminué.

Les transports ont avancé de 0,1 pour cent (de 141,1 à 141,2) à la suite de la hausse de l'essence, de l'huile à moteur et des transports urbains.

Les soins personnels et de santé ont augmenté de 0,7 pour cent (de 162,7 à 163,8). Dans les soins de santé, il y a eu hausses des honoraires des médecins et dentistes, des soins ophtalmologiques, et de l'assurance-maladie. L'indice des soins personnels a monté à cause de la hausse du savon de toilette.

Les divertissements et lectures ont avancé de 0,8 pour cent (de 148,1 à 150,5). Les prix des divertissements sportifs, des radios, des téléviseurs, des disques de phonographe et des journaux ont augmenté.

Le vieux Québec est déclaré arrondissement historique

QUEBEC — Le vieux Québec a été déclaré arrondissement historique en vertu d'un arrêté ministériel adopté mercredi midi par le cabinet.

Il s'agit de la première application des amendements apportés à la dernière session à la loi des monuments historiques. Ces amendements permettaient de donner légalement un caractère historique à tout un secteur contenant une forte concentration de bâtiments susceptibles d'être classés comme monuments historiques.

Le secteur visé par l'arrêté ministériel comprend toute la partie de Québec située entre les murs, ainsi que la partie la plus ancienne de la Basse-Ville, située au pied du cap Diamant. Aucune transformation, construction ou démolition ne pourra y être effectuée sans la permission de la Commission des monuments historiques. Cette dernière a aussi le pouvoir de réglementer l'affichage. M. Georges-Emile Lapalme, ministre des Affaires culturelles et premier ministre intérimaire, a laissé entendre qu'un coin en particulier ne tarderait pas à connaître un nettoyage de ses enseignes au néon. Il n'a pas précisé lequel.

La désignation de l'arrondissement arrive à l'expiration des délais prévus par la loi après la recommandation de la Commission des monuments historiques. L'administration municipale de Québec n'a logé aucune protestation.

M. Lapalme a aussi laissé savoir que le cas du vieux Montréal avait aussi été étudié, mais qu'il présentait plus de difficultés et que le cabinet ne possédait pas encore toutes les données concernant le vieux Montréal.

CANADIEN NATIONAL

demande une

STENOGRAPHE BILINGUE

LES CANDIDATES DOIVENT ETRE QUALIFIEES POUR PRENDRE DE LA DICTEE EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS.

EMPLOI PERMANENT; SALAIRE DE \$296. PAR MOIS AVEC POSSIBILITE D'AUGMENTATION.

EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL ET AVANTAGES DE PENSION D'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET DE TRANSPORT.

PREMIERE D'ADRESSER EN PERSONNE ENTRE 9 H. DU MATIN ET 4 H. DE L'APRES-MIDI, DU LUNDI AU VENDREDI AU:

Bureau d'Emploi,

21ème ÉTAGE — 935 OUEST, RUE LAGAUCHETIÈRE, MONTREAL, QUE.

8-11-63

BUREAU D'EMPLOI STEINBERG

Pour mieux vous servir maintenant deux adresses:

1010, rue Ste-Catherine est, Ch. 310

(coin Amherst)

VI. 4-2694

et

5471, rue Sherbrooke ouest,

(coin Girouard)

481-7822

On proteste contre l'octroi de contrats à la Grande-Bretagne

QUEBEC — Le gérant général adjoint de la compagnie Davie Shipbuilding, de Lauzon, a qualifié de "folie pure" la décision du gouvernement fédéral d'accorder un contrat de \$33.000.000 à l'Angleterre pour la construction de trois sous-marins.

A Ottawa pendant ce temps, l'ex-ministre des transports, M. Léon Balcer a demandé au gouvernement de reconsidérer sa décision de contremander le projet de construction de trois sous-marins au montant de \$450.000.000, de même que celle concernant l'achat de sous-marins en Grande-Bretagne.

De leur côté, les autorités de Davie Shipbuilding estiment que leur compagnie aurait pu construire trois sous-marins plus longs, plus larges et de meilleure qualité pour \$58 millions. En dépit du coût plus élevé, estiment-elles, le gouvernement aurait économisé parce que le programme aurait procuré des millions d'heures de travail à des Canadiens.

Dans une entrevue accordée après que le ministre de la défense M. Paul Hellyer, eût rendu sa décision publique concernant l'achat de sous-marins en Angleterre, le gérant général adjoint de Davie Shipbuilding, M. Takis Veliotis, a exprimé l'avis que si le gouvernement fédéral tenait tellement à accorder le contrat à un pays étranger, c'est le Japon qui aurait dû l'obtenir, parce que ce pays aurait offert un coût moins élevé que l'Angleterre sans que la qualité en souffrit.

La compagnie Davie a quelques contrats en marche qui se termineront l'été prochain, mais il n'y a aucun contrat de prévu pour au delà de cette date.

Aux Communes, M. Balcer a fait valoir que l'abandon du programme de construction de frégates va coûter 10.000 emplois au pays. Les chantiers de construction navale du Canada devraient au moins obtenir le contrat pour les sous-marins, a-t-il ajouté.

M. Lionel Chevrier a nié que cette annulation augmente le chômage. En tant que premier ministre suppléant, M. Chevrier a déclaré que des projets de construction pour la marine marchande de l'ordre de \$110.000.000 et pour des navires de recherche scientifique de l'ordre de \$50.000.000 vont assurer la continuité de l'emploi.

QUAND IL S'AGIT DE BOURGOGNES, choisissez

J. Thorin
BOURGOGNES

Demandez le Chambertin — c'est le plus noble bourgogne rouge... ou encore le Montrachet — un bourgogne blanc sans égal.

Vous pouvez aussi choisir sans hésiter, ces autres bourgognes Thorin réputés:

ROUGE	Clos de Vougeot	Corton
	Pommard	Milon Supérieur
	Moulin-à-Vent	Chambolle-Musigny
BLANC	Pouilly-Fuissé	Corton Charlemagne
	Chablis	Mourvillat

OFFICE GENERAL DES GRANDES MARQUES LTÉE, MONTREAL

Si c'était votre fils...



LUNDI de 7h. à 10h. p.m.

GRANDE VISITE ÉTUDIANTE

Il faut souscrire...leur talent, c'est notre avenir

CAMPAGNE DU PRÊT D'HONNEUR 1963

EN HOMMAGE À LA CAUSE DE L'ÉDUCATION

Souscrivons généreusement au Prêt d'Honneur

CAISSES POPULAIRES

affiliées à

l'Union régionale de Montréal et à la Caisse Centrale Desjardins de Montréal

8175 BOUL. ST-LAURENT

Récolte de blé sans précédent au Canada en 63

OTTAWA — Le Canada fera connaître cette année la plus grande récolte de blé de son histoire: 703.000.000 de boisseaux. C'est ce que prédit le Bureau fédéral de la statistique à l'analyse de rapports obtenus le 15 octobre.

Ce chiffre dépasse de 157.000 le nombre de boisseaux recueillis l'an dernier. L'ancien record, établi en 1952, indiquait une récolte de 678.000.000 de boisseaux.

Si on ajoute aux prévisions les récoltes de blé d'hiver en Ontario et quelques légères quantités de blé obtenues ici et là en dehors des Prairies, on arrive au chiffre de 723.400.000 boisseaux. Cette récolte se révèle de 31 pour cent supérieure à la moyenne de celles des dix dernières années.

Un homme averti en vaut deux



Un homme averti ne donne jamais sa langue au chat!

Il n'est jamais pris au dépourvu et il a réponse à tout. Surtout s'il possède deux ou plusieurs langues. Non. Il ne donne jamais sa langue au chat, pas plus au chat siamois qu'au chat de Perse. Posséder plusieurs langues est un atout précieux, mais...

Où les étudier?

Chez Berlitz!

Rapidement?

Chez Berlitz!

En confiance?

Chez Berlitz!

Et même, au besoin, chez vous ou à votre bureau?

Avec Berlitz!

LES ÉCOLES

BERLITZ
LANGUES VIVANTES

845-1161

Suite 300, 2055 rue Peel

Suite 1621, Place Ville Marie

Fonds mutuels

Cours fournis par
Francis I. DUPONT & Co
430 Ouest, boul. Dorchester

**MONTREAL-FRONTENAC
MEILLEURE SUCCURSALE DE L'ANNEE
A LA LAURENTIENNE**

... ..

Titres au comptoir

	Office	Dr
Alliance Credit	8	
Anglo Can Tel	51	

BOURSE DE MONTRÉAL

Can. Com.	Off.
	\$5.00

Can. Div.	7.03
African Growth	9.32
Libran Corp.	34.30
Ind. Growth	5.25

[illegible]

Heri inggih apitahé el ang

Banque d'Economie	80	
Banque d'Epargne	175	18
Be. Nid. Coop.	570	50

Cdn Javelin	12
Cdn Sup Oil	11 1/4
Chartered Credit	4 1/2

Cours fournis par la PRESSE CANADIENNE

Cgm					Cgm					
Années	Ventes	Haut	Bas	Per.	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Per.
1961	1375	\$49	49	49	1	Hud Bay	790	\$58	57	58

[illegible]

Le Canada: théâtre des jeux olympiques d'hiver en '68?

Jim Worrall n'a pas l'habitude des paris mais, s'il devait miser sur un pays qui sera choisi pour les Jeux olympiques de l'hiver 1968, il parierait pour le Canada. Il déclare à ce sujet: "Je donnerais même trois chances contre deux."

Son raisonnement est le suivant: le Canada qui a choisi Banff, en Alberta, comme lieu de cette manifestation est le seul pays candidat où n'ont ja-

mais eu le lieu des Jeux olympiques d'hiver ou d'été. Il estime que le Canada est le plus sérieux concurrent de notre pays.

M. Worrall, qui est président de l'Association des Jeux olympiques canadiens, est rentré cette semaine à Toronto après avoir assisté, le mois dernier, aux séances de la Commission internationale des Jeux olympiques, à Baden-Baden, en Allemagne. C'est alors que cet organisme a désigné le Mexique comme lieu des jeux d'été de 1968.

Les chances

Il a dit, au sujet des possibilités du Canada: "Nos chances pour les Jeux de 1968 sont assez bonnes. Il est possible que certains pays européens ne veulent pas venir en Amérique deux fois en un an, mais je pense que nous pouvons surmonter cette difficulté. J'estime que sur le plan technique, par exemple nos pistes de ski, et sur celui de notre organisation, nous sommes aussi bien équipés, sinon mieux, que n'importe quel autre pays qui s'inscrira officiellement en Autriche en janvier prochain."

La décision sera annoncée le 28 janvier, la veille du début des Jeux olympiques d'hiver 1968 à Innsbruck. M. Worrall a commenté: "Si on nous accorde à ce moment les Jeux, l'Association des Jeux olympiques de Calgary est prête à se mettre en branle immédiatement."

M. Worrall explique que le Canada a appris une chose à Baden-Baden: "Notre présentation doit être brève et notre délégation peu nombreuse. Je pense que si nous agissons en ce sens, nous serons probablement bien reçus."

Les autres pays candidats pour la tenue des Jeux olympiques d'hiver 1968 sont: la Suisse, les États-Unis, la France, la Norvège et la Finlande. Le président de l'Association des Jeux olympiques canadiens déclare à ce sujet: "Chacun de ces pays a ou aura reçu les équipes olympiques. J'estime que, si nous devons encourager le mouvement olympique et les nations à recevoir les équipes participant à ces jeux, le Canada mérite une sérieuse considération."

Il a noté que la France a été le lieu des manifestations olympiques d'hiver en 1924, les États-Unis en 1932, la Suisse en 1948 et la Norvège en 1952. La Finlande a organisé les Jeux olympiques d'été en 1952 et ceux de 1964 auront lieu à Tokyo.

"Mes Leafs ne sont pas assez puissants pour rejoindre les Hawks de Chicago"

TORONTO (P.C.) — Punch Imlach, pilote des champions Maple Leafs de Toronto, a changé d'idée au sujet du gagnant éventuel du titre de la LNH.

Imlach, qui avait prédit, avant le début de la saison, que ses Leafs allaient remporter le titre de nouveau cette saison, a déclaré qu'il était d'avis que Chicago finirait au premier rang, mais à une condition.

"Chicago va terminer en première position s'il continue d'utiliser Bobby Hull et Stan Mikita de la même façon qu'il l'a fait jusqu'ici," a déclaré Punch. Imlach faisait allusion au fait que les Hawks avaient fait évoluer Bobby Hull et Mikita pendant 30 à 35 minutes, samedi dernier, lors du triomphe de 2-0 du Chicago sur Toronto.

"Personne ne pourra les vaincre si les Hawks continuent d'utiliser ces deux gros canons aussi souvent," a dit Imlach. Toutefois, il a ajouté: "S'ils continuent de les employer aussi souvent, ces derniers seront brûlés lors des séries éliminatoires de la coupe Stanley."

"Vous pouvez vous attendre à obtenir une performance hors de l'ordinaire dans les séries, mais vous ne pouvez stimuler un joueur fatigué."

Imlach a précisé que Toronto possédait trop de joueurs qui ne veulent pas fournir un effort supplémentaire afin de remplacer les blessés.

"Et aussi longtemps qu'ils ne seront pas prêts à fournir cet effort, nous ne sommes pas assez puissants pour rejoindre les Hawks," a conclu Imlach.

Keith Waples a payé \$36,000 pour acquérir Meadow Battles

Roger White, Dunc MacTavish, les frères Bardier, Claude Saint-Jacques et Albert Hanna sont de retour de l'encan de chevaux de Harrisburg, en Pennsylvanie. Ils ont été impressionnés par la "hausse du coût de la vie" représentée par le prix de vente des ambleurs et des trotteurs.

"Les chevaux ordinaires furent vendus environ \$500 de plus que l'an dernier," a déclaré Normand Bardier. "Quant aux chevaux de classe, l'augmentation a été considérable. Keith Waples a payé Meadow Battles \$36,000 tandis que Claude Saint-Jacques a dû déboursier \$44,000 pour l'achat de quatre ambleurs."

Normand, qui s'est porté acquéreur de Newport Britain au prix de \$3,500, a ajouté: "Il y avait un grand nombre de Canadiens à l'encan et je dois dire qu'ils avaient des goussets bien garnis. La moyenne du prix de vente a été d'environ \$1,000 plus élevée que celle de l'an dernier. A quoi attribuer cette augmentation? A la construction de nouvelles pistes, à l'augmentation dans les assistances et les paris, à l'amélioration incontestable de la race chevaline en général et des ambleurs et trotteurs en particulier."



Jean Jodoin, champion conducteur à Blue Bonnets, étudie le programme de demain soir.

Résultats à B.B.

PREMIERE COURSE			
Tag Girl	5.40	3.20	2.60
Slater Song	7.00	4.20	3.30
Supat Lee			
Temps 2:11.2			

DEUXIEME COURSE			
Yankee Doodle Boy	16.20	7.40	4.10
Teddy Direct C	6.30	4.10	4.00
Inclutatus			
Temps 2:11.1			
Parti double: \$72.10			

TROISIEME COURSE			
Gallant One	8.90	5.20	3.70
Dandyworthy	4.70	3.70	3.60
Slipper Jay			
Temps 2:09.4			

QUATRIEME COURSE			
Misty Hayes	4.20	3.10	2.70
Treasure Royale		15.70	6.30
Singing Fence			4.80
Temps 2:08.1			
Quinella: \$51.60			

CINQUIEME COURSE			
Rue Crane	7.40	4.10	3.50
Mr. T. V.	6.20	4.10	4.20
Half Song			
Temps 2:09.3			

SIXIEME COURSE			
Shooting Par	25.00	10.40	4.40
Indian Prince		3.20	3.20
Mc's First			2.80
Temps 2:06.3			

SEPTIEME COURSE			
Rennie Norris	8.30	2.90	2.70
Colons Hanover		2.40	2.30
Patricia Hall C			3.30
Temps 2:09.3			
Quinella: \$5.60			

HUITIEME COURSE			
Bre Bye Ezra	14.20	5.40	4.00
Lockwood's Prince		3.30	3.70
Great Duke			4.00
Temps 2:07.2			



Les Bruiers, fameux comédiens sur glace, sont connus dans le monde entier depuis 25 ans. On les applaudira avec les Ice Capades, au Forum, du 18 au 24 novembre.

EN PREVISION DES ICE CAPADES

Les amateurs de musique de choix seront très bien servis lors du passage des "Ice Capades" à Montréal et au Forum du 18 au 24 novembre prochain. Une fois de plus en effet le spectacle des "Capades" se déroulera aux sons d'une musique qui saura plaire à tous les goûts et, ce qui est plus, l'orchestre formé de 25 musiciens locaux et des membres réguliers de l'orchestre des "Capades" sera sous la direction du réputé chef d'orchestre compositeur James N. Peterson.

Peterson, natif de New York, est issu d'une famille de musiciens professionnels et il a lui-même fait ses débuts comme pianiste professionnel dès l'âge de 10 ans. Il a étudié à l'université du Minnesota et fut ensuite diplômé à l'université Columbia, à New York. Il fut durant plusieurs années le premier piano des réseaux de radio et télévision Columbia et National et il fut aussi le chef d'orchestre attiré du célèbre théâtre Roxy, à New-York. Il fut le pianiste

attitré enfin de plusieurs vedettes à qui il servit de professeur de musique, dont les bien connus Louis Armstrong, Ray Middleton, Martha Wright et Gordon MacRae pour ne nommer que ceux-là. Enfin, jusqu'ici du moins, Peterson a mis en circulation pas moins de 18 albums de musique d'orchestre et de chorale et il a aussi composé la musique de nombreux films.

Dans LSIF, Willie Lambert domine

Dans la Ligue Senior inter-collegiale de football, le demi-arrière Willie Lambert des "Ramen" de l'université McGill, a augmenté son avance en tête des compteurs au cours de la dernière fin de semaine.

LE CLASSEMENT

	T	C	P	S	Pts
Lambert, M.	6	5	2	2	48
McConnell, W.	3	0	0	7	37
Morrie, G.	6	0	0	0	36
Edwards, G.	5	5	0	0	35
Sternberg, T.	3	0	0	0	30
Young, G.	3	8	0	1	27

A. PALMER: \$128,230.

DUNEDIN, Fla. — Le classement des dix meilleurs golfeurs n'a pas changé au cours de la dernière semaine. Cependant une erreur imputable au quartier général de la PGA, a accordé pour un temps à Julius Boros, un supplément inattendu de revenu pour l'année au montant de \$11,000.

Le communiqué hebdomadaire du quartier général de la PGA indiquait effectivement que les revenus de Boros s'étaient accrus de \$11,000 cette année pour passer de \$77,356 à \$88,356, mais il n'en était rien.

C'est Arnold Palmer, avec un revenu de \$128,230, qui a enregistré cette année les plus gros gains. Le revenu de Jack Nicklaus est aussi demeuré inchangé avec un gain total de \$98,990. Boros le suit de près. Vient ensuite Tony Lama: \$66,237; Gary Player, \$55,455; Dow Finsterwald, \$37,062; Mason Rudolph, \$36,320; Don January, \$33,754; Bob Nichols, \$33,004; et Gene Littler, \$32,294.

A BLUE BONNETS

Soirées spéciales

Les classiques dites "Furures" pour trotteurs et ambleurs de 2 et 3 ans se continuent à Blue Bonnets et les prochaines, les 11 et 12, auront lieu à la piste du boulevard Decarie, en 1965 et 1966. Ces épreuves destinées à l'encouragement de l'élevage ont connu un très grand succès jusqu'ici et les bourses aux gagnants continuent d'augmenter. Elles se chiffrent à quelque \$60,000 dans les années mentionnées.

Lucien Bombardier, directeur des opérations à Blue Bonnets, qui a été l'initiateur de ces classiques, rappelle à tous les propriétaires qu'ils devront payer leur première inscription de cinq dollars, le ou avant le vendredi 15 novembre.

BOXE

Sacramento, Californie — Eddie Machen, 197, de Berkeley, Californie, a défait par k.o. Bull McMurray, 208, de Sacramento, en 7 rounds.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE

No 620 864
ROGER LANGLOIS, contracteur-plombier, des mêmes lieux,

demandeur,
vs
PAUL BORDES, des cité et district de Montréal,

défendeur.
PAR ORDRE DE LA COUR
Il est ordonné au défendeur PAUL BORDES de comparaître d'ici un mois.

Montréal, le 3 novembre 1963.
André NOEL,
député-protonotaire

Mes HYDE & AHERN,
360 ouest, rue St-Jacques,
Montréal, P.Q.
Proc. du demandeur.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE

No 621 005
DAME JEANNINE PARENT,

garde-malade, épouse séparée de biens de Heinz Kockeritz, des Cité et District de Montréal,

demanderesse,
vs
HEINZ KOCKERITZ, autrefois de la Cité de Montréal, maintenant de lieux inconnus,

défendeur.
PAR ORDRE DE LA COUR
Il est ordonné à HEINZ KOCKERITZ de comparaître d'ici un mois.

Montréal, 4 novembre 1963.
Raoul CREVIER,
député-protonotaire.

DURANLEAU, DUPRE & GAGNON,
Avocats,
60 ouest, rue St-Jacques,
Montréal.

Proc. de la demanderesse.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE

No 620 810
LE CREDIT IMMOBILIER INC., corps politique et incorporé ayant place d'affaires à 1260-86 avenue, Pte-aux-Trembles, district de Montréal,

demanderesse,
vs
GASTON LOUIS DELOFFRE, domicilié à 764, 15^e avenue, Pointe-aux-Trembles, district de Montréal,

défendeur,
et
LE REGISTREUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL,

mis-en-cause.
PAR ORDRE DE LA COUR
Il est ordonné à GASTON LOUIS DELOFFRE de comparaître d'ici un mois.

Montréal, 5 novembre 1963.
Normand DESROCHES,
député-protonotaire

JEAN-PAUL PARENT,
Avocat,
758, 18^{ième} Avenue,
Pointe-aux-Trembles, P.Q.
Proc. de la demanderesse.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE

No. 58,905
DAME IRENE LESSARD,

demanderesse,
vs
BRUNO HOULE,

défendeur.
AVIS

Dame Irene Lessard, épouse commune en biens de Bruno Houle, artisan de la Cité et district de Montréal, a formé contre son mari une demande en séparation de biens.

Montréal, 4 novembre 1963
(Signé) LIZOTTE, MARCHES, SAULT, TOTH, TERRIAULT, TURCOTTE & LAGACE

Procureurs de la demanderesse

CITÉ DE WESTMOUNT

AVIS public, est par les présentes donné, qu'une assemblée publique des électeurs-propriétaires d'immeubles, situés dans le district R1 de la zone résidentielle de la cité de Westmount, sera tenue à l'hôtel de ville de Westmount, jeudi soir à 8 heures, le 14 novembre 1963, relativement à un règlement intitulé "REGLEMENT POUR AMEND-ER, REGLEMENT 655 SE RAPPORTANT AUX ZONES RESIDENTIELLES COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES" lequel a reçu la première lecture par le conseil de la cité. Dix électeurs-propriétaires peuvent, mais seulement avant l'heure suivant l'ouverture de l'assemblée, demander un vote.

Des copies du règlement sont disponibles au bureau du commissaire de la ville de la cité de Westmount à l'hôtel de ville, Westmount, pour fin d'inspection par les électeurs-propriétaires.

Donné à Westmount ce 6^e jour de novembre, 1963.
A. W. D. SWAN, F.C.I.S.
Commissaire de ville

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE

No 621 471
MARCEL FORTIN, journalier, demeurant et domicilié dans la cité de Jacques-Cartier, district de Montréal,

demandeur,
vs
ADELE BELANGER, fille majeure et usant de ses droits, demeurant et domiciliée au numéro 3474 de la rue Cartier, dans la cité et le district de Montréal,

défendresse.
JACQUES NADEAU, de lieux inconnus,

défendeur.
PAR ORDRE DE LA COUR
Il est ordonné à JACQUES NADEAU de comparaître d'ici un mois.

Montréal, 5 novembre 1963.
Raymond PILON,
député-protonotaire

BRISSETTE & ST-JACQUES, Avocats,
3 ouest, rue St-Charles, Longueuil.
Proc. du demandeur.

Quels que soient les bons moments

LA BONNE BIÈRE

DE CHEZ NOUS

FAIT DE BONS AMIS!

La vie a ses bons moments et la bonne bière Molson Export en est le synonyme!
Ne manquez pas à la tradition: veillez à en avoir toujours en réserve pour les grandes et petites occasions, car la bonne bière de chez nous est la bière préférée du Québec.

LA BIÈRE MOLSON EXPORT

N'OUBLIEZ PAS DE REGARDER "LA SOIRÉE DU HOCKEY" À LA TV

Cavalcade SPORTIVE

par
Gérard Gosselin

Quand je pense au football, je ne puis m'empêcher de remonter aux premiers temps de la colonie alors que les occupants et nos premiers pères défendaient, verge par verge, chaque pouce de leur territoire. Il y a dans le football quelque chose de guerrier qui ne manque pas de réveiller nos vieux instincts de chicane. On y gagne du terrain. On cherche à envahir le territoire de l'adversaire. Les moyens les plus robustes sont bons. Il y a bien le gracieux jeu aérien de passes, mais combien plus efficace est l'avance au sol, implacable, rude, parfois brutale. C'est bien le "What we have, we hold."

Ceux qui ont servi dans l'armée ont appris les éléments de la stratégie qui se retrouvent dans les exercices du peloton à l'attaque ou du peloton en position défensive. Tout est là. Le sport a fait des modifications, en limitant les essais à trois, mais le but est le même : s'infiltrer en territoire ennemi. Le vocabulaire même du football diffère de celui des autres sports. Hockey, baseball, tennis, quilles, courses visent à marquer des points. Au football on exécute des touchés et des placements, vrais termes médicaux de champs de batailles. Les convertis n'ont pas le sens religieux qui saute à l'oreille à prime abord mais sont une traduction du "convert" anglais.

Le football est fait de paradoxes. Alors que le joueur a la tête et les épaules encapuchonnées dans une armure qui évoque le temps de Du Guesclin, il porte une culotte moulée qui ne gêne pas ses mouvements et ses genoux sont complètement à découvert. Transformé en béliard de contact, il fonce dans l'adversaire comme une pelle mécanique dans une carrière. Pour bien plaquer, on ne saurait s'embarrasser de sentimentalisme. On y apporte l'ardeur maximum qui arrête l'élan de l'adversaire.

Le football est impitoyable. Un joueur reste-t-il sur le carreau, personne ne s'en préoccupe que les manutentiers de son propre club. On verra un joueur étendu sur le sol, victime d'une fracture à la jambe ou à la main. Le jeu continue comme si de rien n'était. Il peut arriver qu'on suspende le jeu pour une annonce commerciale à la télévision, mais à l'encontre du hockey ou du baseball, on n'arrête pas le jeu pour la simple raison qu'un joueur est étendu, inanimé. Ce sont des scènes de ce genre qui me font évoquer les premiers temps de la colonie.

Et les spectateurs dans tout cela ? Eux aussi, ils sont héroïques. Le football, qui ne veut nuire ni au hockey ni au baseball, ou qui en redoute la compétition, se situe entre deux saisons, celle du baseball qui achève et celle du hockey qui commence. Pluie, temps froid, vents, bourrasques, gel, verglas, neige, rafales, ne sont pas des obstacles. Les spectateurs s'y conforment de bonne grâce et il ne saurait être question de contemander une partie à cause de la mauvaise température.

Si les joueurs de football sont drôlement accourtrés, comme au temps du sieur de Salaberry, que dire des spectateurs ? Il peut neiger ou vent, il n'y a qu'une façon de se vêtir pour le football. Un paletot ample qui couvre les épaules et le corps, mais on ne s'embête pas de couvre-chaussures, encore moins d'un chapeau. Sous le bras, une couverture de laine carreaute qui couvrira les jambes et qui cachera, dans ses plis, le "carburant".

En effet, pour résister au froid ou pour se mettre au diapason de l'enthousiasme manifesté par les joueurs, il n'est pas mal vu d'apporter un 10 onces de petit blanc ou de scotch, quand ce n'est pas un 40 onces, s'il s'agit d'un couple de gais lurons. A cinq onces pour chacun des quatre quarts de la partie, on a à peine ce qu'il faut pour passer "un bel après-midi". A son programme de la "Poule aux œufs d'or", Roger Beaulieu pourrait poser la question suivante : "Est-ce 200 bouteilles, ou 800 bouteilles ou bien 3,000 bouteilles vides qu'on ramasse après une partie de football ?" C'est probablement plus que cela.

Quand les fumées de l'alcool ont embrumé les yeux des spectateurs, quand la boue du terrain a maculé les uniformes, il est parfois pénible à une partie de l'assistance d'identifier les joueurs. Les derniers se ramassent en grappes humaines, empilés les uns sur les autres. La couleur du chandail indique si le club local a réalisé un gain de terrain. Le touché est tellement spectaculaire que personne ne peut le manquer, et c'est alors un débordement de vociférations joyeuses ou de dépit bruyant, selon que les favoris ont compté ou ont été enfoncés.

Campbell confirme: C. Voss demeure l'arbitre en chef

MONTRÉAL. — Clarence Campbell, président de la LNH, a rejeté une demande au sujet du renvoi de Carl Voss comme arbitre-en-chef du circuit.

Le tout a débuté lorsque le président des Rangers de New York, William Jennings, a envoyé un télégramme à Campbell dimanche dernier.

Jennings s'y plaignait des officiels du circuit et exigeait le renvoi de Voss.

Campbell a ajouté que Jennings pouvait exiger une assemblée des gouverneurs du circuit, s'il le désirait.

Après s'être entretenu avec Jennings par téléphone hier.

Campbell a émis la déclaration suivante :

"J'ai discuté le contenu du télégramme avec Jennings et, comme la nomination de l'arbitre-en-chef relève des gouverneurs de la ligue, on ne fera rien à sujet de sa requête de renvoyer l'arbitre-en-chef Carl Voss."

"Si et lorsque M. Jennings desire pousser l'affaire davantage, il peut demander une assemblée des gouverneurs afin d'étudier sa requête."

"M. Voss est l'arbitre-en-chef du circuit et continuera d'exercer ses fonctions avec le support entier de ce bureau."

Pourquoi une semaine sur les loisirs?

Du 9 au 16 novembre 1963, une campagne d'éducation populaire se tiendra dans le Québec; ce sera la 3e "Semaine provinciale sur les loisirs". Celle-ci est organisée par la Confédération des Oeuvres de loisirs de la province (COP) et une quinzaine de diocèses, dont celui de Montréal, y prendront une part active.

D'aucuns se demanderont pourquoi organiser une semaine sur les loisirs, pourquoi se lancer dans une telle entreprise? La réponse est bien simple.

N'existe-t-il pas déjà des semaines de propagande touchant différents domaines: la sécurité routière, l'alimentation, les produits de la forêt, et combien d'autres sujets? Les responsables de telles

campagnes de promotion visent à éveiller l'attention du public sur tel ou tel problème, à raviver son intérêt pour tel ou tel produit.

Or, s'il est un problème de brûlante actualité, c'est bien celui des loisirs. Car, de plus en plus, l'individu voit s'accroître ses heures libres. Que va-t-il faire de ses loisirs? Certes, il y a des gens qui savent utiliser leurs temps libres avec sagesse et profit. Mais combien semblent pris au dépourvu devant ce nouveau fait sociologique, devant cette réalité qui s'implante de plus en plus dans la vie de l'homme moderne.

Il devient donc nécessaire, et même urgent, d'éclairer tous et chacun sur cette réalité, de leur en faire voir toute la valeur et toutes les pos-

Enos ne pêche pas par manque de confiance

MONTRÉAL. — Ed Enos, homme costaud qui parle comme un boxeur qui lutte pour obtenir de fortes bourses, se mit en colère contre Jim Trimble, homme également costaud qui parle comme un dur entraîneur de football. Il lui a dit: "Bon, je peux faire ce travail pour toi, et je peux faire un travail excellent. Maintenant, dois-je le faire ou non?"

Trimble, qui a convoqué Enos de Boston trois fois de suite pour parler de ce travail sans indiquer qu'il l'aurait, répliqua calmement: "Tu as ce travail."

Le travail consiste à être entraîneur des joueurs de défense des Alouettes de Montréal. Enos transpire encore lorsqu'il rappelle sa confrontation du printemps, mais cet éclat caractérise la carrière d'Enos dans le football. Il marche comme un ballon prêt à partir, et déclare: "Je suis un vainqueur. Je suis énormément content lorsque je gagne. Je déteste perdre, et je ne resterais pas auprès de quelqu'un qui perd. Je veux être le meilleur entraîneur de défense du Canada, puis le meilleur entraîneur en chef du Canada, puis le meilleur entraîneur en chef des États-Unis."

Fils unique d'un policier de Boston, Enos a 30 ans. Il a commencé à jouer au football à l'école. Avant qu'il ait terminé ses études, en 1957, à l'université du Connecticut, il

était garde dans une équipe de joueurs étoiles et assez bon pour être obtenu par les Giants de New York, qui font partie de la Ligue nationale de football.

Les Giants le gardèrent en 1957 dans leur camp de formation pré-saison, mais ne le firent pas jouer. Il explosa et fut envoyé aux Lions de la Colombie-Britannique. Il arriva à Vancouver et joua contre les Esquimaux d'Edmonton, alors la meilleure équipe du Canada. Il continua à jouer avec les Lions en 1957 et 1958. En 1959, on lui déclara: "Désolés, vous ne nous convenez pas". Il retourna à New York où les Giants le prirent avec eux.

Lors de la partie d'ouverture, il s'effondra sur le terrain et, un an plus tard, après avoir passé des mois à l'hôpital, il apprit que des caillots de sang gênaient sa respiration; on lui recommanda d'abandonner le football. Bientôt, il se sentit assez bien pour être entraîneur de l'équipe d'une école scolaire de Pittsfield, dans le Massachusetts. Puis il fut entraîneur adjoint dans un collège du Vermont.

Avec les Alouettes L'hiver dernier, Enos écrivit aux Lions pour savoir s'il pouvait être leur entraîneur; il reçut une réponse favorable, mais estima peu intéressant de déménager sa famille à Vancouver. Un jour il lut dans un journal du Vermont que Trimble avait quitté Hamilton et était le principal entraîneur

des Alouettes. Il écrivit à Trimble qu'il qualifie de "maître artisan". Il ajouta à son sujet: "C'est un gagnant, comme moi. C'est pourquoi je suis heureux d'être à ses côtés. Et c'est pourquoi les Alouettes vont gagner."

D. Shatto termine en tête des compteurs

Le demi-arrière Dick Shatto, des Argonauts de Toronto de la Ligue Canadienne de Football, a récolté les grands honneurs au cours de la dernière fin de semaine en se hissant au premier rang des compteurs de la ligue à la clôture de la semaine. Shatto a botté trois convertis samedi bien que son équipe ait perdu aux mains des Rough Riders d'Ottawa par un compte de 20-17, et il a ainsi terminé la saison avec 81 points et une marge de 15 points sur ses plus dangereux compétiteurs au titre de meilleur compteur de la ligue, Dave Thelen du Ottawa et George Dixon des Alouettes de Montréal.

Les meneurs:

Joueur	Équipe	T	C	P	S	Pts
Shatto, Toronto	13	3	0	0	0	81
Dixon, Montréal	11	0	0	0	0	66
Thelen, Ottawa	11	0	0	0	0	66
Racine, Ottawa	8	0	0	0	0	48
Beretta, Montréal	1	17	5	9	47	47
White, Ottawa	7	0	0	0	0	42
Grant, Hamilton	7	0	0	0	0	42
Sutherland, Hamilton	0	15	7	4	40	40
Clark, Montréal	6	0	0	0	0	36
Hopman, Mtl	6	0	0	0	0	36
Tucker, Ottawa	6	0	0	0	0	36

INNOVATION AU FOOTBALL CANADIEN

Une innovation a été apportée au football canadien cette année. Les amateurs de football de Victoria, en Colombie-Britannique, peuvent maintenant applaudir leurs favoris, les Lions de la section Awest de la ligue Canadienne de football, sans trop se déranger.

En effet, toutes les parties des Lions, disputées à Vancouver, sont présentées sur un écran géant au théâtre Royal de Victoria. La réaction des amateurs est la même que ceux qui assistent à la rencontre proprement dite.

Tout le monde est attentif, quand le joueur de quart-arrière Joe Kapp appelle les jeux. La foule est tenue, lors que le sensationnel Willie Fleming prend sa position comme flaqueur et c'est l'explosion sur un touché.

Les 1.500 amateurs présents au théâtre Royal réagissent de la même façon que s'ils se trouvaient au stade de l'Empire, 70 miles plus loin. Cette initiative a connu un tel succès à Victoria, que les Alouettes de Montréal tenteront l'expérience probablement l'an prochain, ainsi que quelques clubs de la ligue Nationale de football.

Prix de \$3.00

Herb Capozzi, gérant-général des Lions, a décidé de tenter l'expérience cette année à Victoria, même si on lui a déconseillé un tel projet sous prétexte que les amateurs de football n'étaient pas suffisamment nombreux dans cette ile de la Colombie-Britannique, située au large de Vancouver.

On disait même que les gens hésiteraient à débours \$2, \$2.50 et encore moins \$3 pour assister aux toutes des Lions.

Yvan Cournoyer au 1er rang

MONTRÉAL. — Le jeune Montréalais Yvan Cournoyer fait belle figure parmi les joueurs qui évoluent au sein de l'Association du hockey junior de l'Ontario. Ce franc-tireur du Canadien junior domine présentement le classement des compteurs de l'association avec un total de 13 buts et 9 assists pour 22 points.

Cournoyer est cependant talonné de près par Fred Stanfield des Black Hawks de Ste-Catherine et Bob Charlebois, lui également du Canadien junior. Stanfield et Charlebois ont respectivement 10 et 9 buts chacun.

Le classement

Joueur	Équipe	B	A	Pts
Cournoyer, Montréal	13	9	22	
Stanfield, Ste-Catherine	10	10	21	
Charlebois, Montréal	9	10	19	
Champagne, Toronto	9	7	15	
Walton, Toronto	7	8	15	
Moore, Toronto	7	8	15	
Hull, Ste-Catherine	8	6	14	
O'Shea, Oshawa	6	8	14	
Ellis, Toronto	3	9	14	
Lemire, Montréal	7	6	13	
Peters, Hamilton	5	8	13	
Seitling, Toronto	2	11	13	

On se fait une raison à Toronto

MONTRÉAL. — Les directeurs des Argos de Toronto ne sont pas d'avis que la saison 1963 est une perte totale. Ils sont d'avis que les Argos sont en fait une meilleure équipe que les records semblent le démontrer. Il n'en est pas moins vrai qu'ils sont d'avis qu'ils ont fait des améliorations en ajoutant des nouveaux venus tels George Hughes et Ron Hatcher.

On croit qu'on a besoin de nombreuses autres additions, mais on va en discuter d'abord.

divers groupes de la population les possibilités d'utiliser leurs loisirs d'une façon enrichissante.

C'est à l'individu que s'adresse particulièrement le thème de la prochaine "Semaine sur les loisirs". En effet, tous, jeunes, adultes, personnes âgées, seront alors invités à se poser personnellement cette question: "Mes loisirs sont-ils un gaspillage? Est-ce que, durant mes heures libres, je ne me laisse pas aller à gaspiller ma santé, mon argent, mon temps et mes talents? Pourquoi, comme il se doit, ne pas profiter de mes loisirs pour me garder en bonne santé et procurer à mon corps une détente nécessaire, pour développer mes talents et accroître ma culture, pour enrichir mon esprit et ma

personnalité, pour me dévouer au bien de mon milieu et de mes concitoyens?"

En outre, on profitera de cette semaine d'éducation et d'information pour renseigner la population sur les nombreuses facilités de loisirs qui sont à sa portée, afin que tous apprennent à en profiter au maximum, afin aussi que ne se gaspillent pas ces sommes considérables d'argent, de temps, d'expérience et de dévouement qui sont déjà consacrées à l'organisation des loisirs dans les paroisses comme dans les municipalités.

Dans les loisirs réside une richesse que tout individu doit exploiter pour son bien personnel et le bien de la communauté. C'est un trésor à ne pas gaspiller!

Dans la belle province...

y a rien qui la batte!



TOURNEE DE 25 PARTIES

MINNEAPOLIS. — L'équipe de hockey olympique des États-Unis, entreprendra de disputer une série de 25 parties en prévision des parties d'hiver qui seront jouées à Innsbruck, en Autriche, en janvier et février.

Le gérant-général de l'équipe Américaine, Walter Busch, a déclaré que le club quittera pour l'Europe le 3 janvier. La cédule de 24 parties aux États-Unis et une au Canada comprendra un concours qui entraînera la participation de clubs de l'Association Collégiale de Hockey de l'Ouest, de la Ligue Américaine Amateur de l'Est, la Ligue Senior du Manitoba, et de l'Association de Hockey de Minnesota-Ontario.

L'instructeur Eddie Jeremiah a expliqué que les pratiques débuteront dans le sud de St-Paul, dans le Minnesota, lundi prochain, après la nomination officielle des équipes de l'Est et de l'Ouest appelées à disputer des parties avec l'équipe olympique.

Un total de 17 joueurs formeront l'équipe qui disputera les parties d'hiver sous la direction de l'entraîneur Eddie Zafrani. La cédule s'ouvrira à Rochester, Minnesota, le 22 novembre contre les Mustangs de Rochester. L'équipe nationale de la Tchécoslovaquie doit faire face à l'équipe olympique des États-Unis le 30 décembre, au Chicago Stadium. L'unique toute canadienne doit avoir lieu à Winnipeg le 12 décembre contre les Maroons de l'Est.

Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!



LABATT...y en a pas de meilleure!

Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.

Khrouchtchev: l'incident aurait pu dégénérer en guerre Washington: à Marienborn, nous n'avons pas cédé

WASHINGTON — Dans les milieux autorisés américains, on rejette l'affirmation de M. Khrouchtchev selon laquelle, dans l'affaire du convoi bloqué sur l'autoroute de Berlin, ce sont les Américains qui auraient cédé. Les Américains, affirme-t-on, n'ont rien fait de tel. Les Américains, affirme-t-on, n'ont rien fait de tel. Les Américains, affirme-t-on, n'ont rien fait de tel.

Guerre évitée

Plus tôt dans la journée, à Moscou, le premier ministre Khrouchtchev avait déclaré que si l'affaire du convoi américain sur l'autoroute en Allemagne de l'Est n'avait pas été réglée, les choses auraient pu se détériorer rapidement et dégénérer en guerre.

Le leader soviétique a indiqué lors d'une entrevue avec des hommes d'affaires américains que l'affaire a été réglée parce que les Occidentaux ont cédé.

"Nous, a-t-il poursuivi, nous n'aurions pas cédé; ils auraient été obligés de passer sur nos cadavres."

Le président du conseil de l'URSS a déclaré — selon un texte publié par les hommes d'affaires américains —

"Il est tenté de passer outre à la procédure établie. Alors nos véhicules blindés sont sortis pour leur barrer la route et les Américains et les Britanniques ont consenti à respecter la procédure établie."

"Il est difficile de dire ce qui serait arrivé s'ils n'avaient pas accepté de se plier aux règlements peut-être dans ce cas là, vous et moi, nous ne serions plus là aujourd'hui."

"Nous n'aurions pas cédé, et ils auraient dû avancer sur nos cadavres."

"C'est votre côté qui est responsable de la friction. Nous ne voulons pas de friction. Notre désir est d'avoir des relations amicales, et de développer nos relations économiques."

A la question de savoir si, les Occidentaux estimant ne pas pouvoir accepter la procédure, M. Khrouchtchev donnerait l'ordre d'ouvrir le feu, avec le risque de déclencher une guerre,

le président du conseil de l'URSS a répondu: "Nous n'avons pas donné un tel ordre, mais il y a une procédure établie. Si la procédure n'est pas respectée, alors il n'est pas permis de passer."

"Un soldat est un soldat. Il a des ordres et, si quelqu'un veut passer de force, il est prêt à la force lui soit opposée."

Dans les milieux autorisés américains on déclare que l'incident de Marienborn, au cours duquel les Soviétiques ont retenu pendant 48 heures sur l'autobahn un convoi américain, n'est pas une affaire sur laquelle on puisse passer l'éponge à la légère. L'attitude des Soviétiques, dit-on dans ces milieux,

n'a guère été de nature à contribuer à une amélioration des relations soviéto-américaines et à de nouveaux progrès dans l'esprit qui a permis la conclusion de l'accord sur l'interdiction partielle des essais nucléaires.

Le président Kennedy, dit-on de source autorisée, estime que l'incident ne peut être considéré comme simplement parce que le convoi américain a pu en définitive poursuivre son chemin. Quoi qu'il en soit, les Etats-Unis vont chercher à déterminer pourquoi l'Union soviétique a voulu, en entravant les mouvements des convois et en portant atteinte à la liberté d'accès à Berlin, provoquer une recrudescence de la tension.

Saigon: vers une véritable "justice sociale" Paris: de Gaulle exprime de "fortes réserves"

SAIGON — "Une triste page de l'histoire a été tournée et une nouvelle phase de la marche en avant du peuple vietnamien a commencé", déclare une proclamation du nouveau gouvernement de Saigon, publiée par l'Agence vietnamienne de presse. Le gouvernement provisoire se consacrera aux tâches de l'éducation des fondations d'un régime véritablement démocratique et de la poursuite du combat contre les communistes jusqu'à la victoire finale.

"Il est résolu à garantir les libertés fondamentales et à établir la justice sociale."

L'agence a ajouté que le conseil militaire révolutionnaire a créé un organisme consultatif, dit "conseil des sages", pour aider le gouvernement provisoire à promouvoir la politique révolutionnaire conformément aux aspirations du peuple.

Les membres de ce conseil seront choisis parmi les représentants des nationalistes et des professions libérales. Le conseil consultera notamment sur toutes les questions touchant à la propriété privée. Il pourra également soumettre des propositions constructives au gouvernement, ajoute l'agence.

De Gaulle

PARIS — Le président de Gaulle a exprimé de "fortes réserves" au sujet du coup militaire qui a renversé le gouvernement sud-vietnamien. Le président a exprimé ces réserves hier à une réunion du conseil des ministres.

En communiquant à la presse ces propos du général de Gaulle, le ministre de l'information, M. Alain Peyrefitte, a signalé également que le général avait réaffirmé un point de vue qu'il exprimait en août dernier, selon lequel la réunion du Nord-Vietnam au Sud-Vietnam en un pays neutre est la seule solution permanente aux troubles qui agitent cette partie stratégique de l'ancien territoire français d'Indochine.

La mort de Diem

Le général Duong Van Minh, chef du conseil révolutionnaire militaire du Sud-Vietnam a déclaré hier au cours d'une conférence de presse que le président Ngo Dinh Diem et son frère Ngo Dinh Nhu s'étaient "suicides accidentellement".

Le général Minh a précisé qu'un véhicule blindé pour le transport du personnel avait été déposé à l'entrée du Diem et Nhu avaient trouvé refuge pendant les combats, avec mission de les ramener au quartier général de l'armée.

Ce véhicule blindé avait été utilisé, a-t-il déclaré, pour empêcher que la foule qui s'était rassemblée dans la rue ne lynche les deux anciens dirigeants du Sud-Vietnam.

Diem monta dans le véhicule suivi immédiatement de son jeune frère. A ce moment, Nhu demanda au capitaine chargé de la mission pourquoi il utilisait un véhicule blindé.

Autour de la voiture la foule hurlait. Le capitaine poussa Nhu à l'intérieur et ce dernier se saisit du revolver de l'officier.

"Nhu a été tué au moment où il a saisi l'arme du capitaine", a déclaré le général Minh.

De source digne de foi, on avait indiqué que Diem et Nhu ne s'étaient pas donné la mort, mais avaient été abattus à l'intérieur d'un véhicule blindé.

de presse, on a demandé au ministre de l'information du régime révolutionnaire, le brigadier général Tran Tu Oai, si le conseil révolutionnaire réclamerait l'extradition de Mme Ngo Dinh Nhu qui se trouve actuellement aux Etats-Unis.

"Nos chefs militaires, a-t-il répondu, ne font pas des révolutions par esprit de vengeance. Nous ne nous préoccupons pas de problèmes de la sorte; mais par courtoisie, nous avons envoyé ses trois enfants à Rome."

Mme Nhu envisage de rester quelques temps aux Etats-Unis et d'y faire venir ses enfants.

Ben Bella envisage la constitution d'un gouvernement d'unité nationale

ALGER — Il est possible que le cabinet algérien soit remanié afin de faire place à la formation d'un gouvernement d'unité nationale, indique-t-on de source généralement bien informée à Alger, où les contacts se poursuivent entre M. Ben Bella et ses adversaires.

Rien n'indique que ces contacts aient été jusqu'ici fructueux.

M. Ait Ahmed et le colonel Mohand ou el Hadi, leaders de la révolte de Kabylie, ont déjeuné avec le président de la République algérienne, apprenant de même source. Le colonel et M. Ait Ahmed ont maintenu la trêve qu'ils avaient ordonnée lors des combats à la frontière algéro-marocaine.

On indique également de même source que M. Ferhat Abbas, ancien président du GPAP, et M. Belkacem Krim se trouvent actuellement à Alger.

M. Mohammed Khider se trouve également à Alger et il ferait office de médiateur entre les rebelles de Kabylie et M. Ben Bella.

Les observateurs notent que tous les adversaires de M. Ben Bella ont pris position contre le président de la république dans le cadre général du parti FLN. Le président a annoncé récemment que le congrès du parti se tiendrait en mars prochain.

Ait Ahmed et Mohammed Khider insistent quant à eux pour que le congrès se réunisse immédiatement afin d'examiner tous les problèmes importants présentant un caractère d'urgence.

A en croire leurs dernières déclarations, MM. Ait Ahmed et Khider ne sont pas en accord sur deux points: dans quels cadres le congrès doit-il se réunir et qui doit l'organiser.

M. Mohammed Boudiaf, autre adversaire de M. Ben Bella, n'a toujours pas été remis en liberté, apprenant d'autre part de source digne de foi.

K. toujours dans la course vers la Lune

MOSCOU — "Nous n'avons jamais dit que nous abandonnions notre projet concernant la lune", a déclaré M. Khrouchtchev dans une interview publiée hier soir. Il a ajouté que l'URSS préparait et construisait un avion supersonique, au sujet duquel il ne pouvait donner aucun détail.

Il a également précisé que les soviétiques ne s'étaient pas fixés de date précise pour la réalisation d'un rendez-vous dans l'espace, ajoutant toutefois que le dernier satellite soviétique, l'engin manœuvrable "Polyot 1", lancé vendredi dernier, pouvait qu'on pouvait envisager la possibilité.

"En ce qui concerne la question de savoir si nous avons renoncé au projet lunaire pour des raisons économiques ou autres, en fait nous n'avons jamais dit que nous y renoncions. C'est vous qui l'avez dit."

"Quand nous parlons des possibilités techniques de le réaliser, nous voulons parler du jour où nous serons complètement sûrs que le sujet qui serait envoyé sur la lune serait également capable d'en revenir en toute sécurité. C'est alors que la chose sera faisable. Mais quand cela sera, je ne le sais pas."

M. Khrouchtchev a déclaré que les Américains feraient bien d'abandonner une fois pour toute l'espoir que des difficultés économiques pourraient inciter les Soviétiques à renoncer à leur programme spatial.

M. Khrouchtchev a fait ces déclarations concernant les projets lunaires de l'URSS au cours de l'interview qu'il a accordée aux hommes d'affaires américains qu'il a reçus au Kremlin, et auxquels il a également parlé des incidents de l'autobahn.

Fusées: supériorité américaine

LONDRES — Les Etats-Unis disposent au début de 1964 de 475 missiles intercontinentaux contre une centaine en Union soviétique. C'est ce que révèle un relevé digne de foi sur les effectifs militaires.

Les effectifs actuels de l'URSS sont évalués à 3.300.000 hommes au regard de 2.700.000 aux Etats-Unis. Par contre, les effectifs combinés de tous les pays de l'Alliance occidentale sont évalués, d'après cette étude, à 7.920.000 au regard de 7.520.000 pour le bloc communiste, y compris la Chine continentale.

Ces renseignements sont contenus dans un rapport publié par l'Institut d'études stratégiques, un organisme non gouvernemental.

"Les principales caractéristiques de la politique de défense de l'URSS en 1963 ont très peu varié avec celles des deux années précédentes", note le rapport. "L'entreposage de missiles balistiques intercontinentaux (ICBM) se poursuit lentement", d'ajouter le rapport.

Le document signale que le traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires peut ralentir le programme anti-missile des Soviétiques.

EN BREF

BRUXELLES — Les importations de pétrole du Marché commun, en provenance de pays non-membres, ont augmenté en 1962 de 12 p.c. en ce qui concerne le pétrole brut et de 50 p.c. en ce qui concerne les produits raffinés, annonce dans un rapport la Commission de la CEE.

LORD HOME EST NETTEMENT FAVORI

Deux élections en G.-B.

LONDRES — Deux élections partielles ont lieu aujourd'hui en Grande-Bretagne. Elles constituent un test important pour le parti conservateur. Les deux candidats sont le premier ministre Sir Alec Douglas-Home dans la circonscription écossaise de Kinross-West Perthshire, dont les chances de victoire sont grandes; et Sir John Fletcher-Cooke qui tentera de conserver au parti conservateur la faible majorité dans le comté de Luton, dans le centre de l'Angleterre. Dans ce comté le candidat conservateur a fait une chaude lutte avec un candidat travailliste et communiste.

Les observateurs politiques estiment que la victoire de Lord Home, si importante soit-elle, sera ternie par une défaite dans Luton, à quelques mois des élections générales et après les discours du nouveau premier ministre dont les prises de position s'adressaient davantage à toute la population britannique qu'à ses électeurs écossais.

LENDEMAIN D'ELECTIONS EN GRECE

Vers une ère d'instabilité?

(Service "Le Monde")

Recul de la droite classique, succès d'une ampleur inattendue du centre, maintien de la gauche et de l'extrême gauche (représentées par l'E.D.A.), telles sont les premières conclusions que l'on tire des résultats connus des élections générales en Grèce. L'Union du centre, dirigée par MM. Papandreu et Venizelos, paraît avoir bénéficié non seulement des voix de ses partisans, mais aussi de celles qui, dans les autres formations, souhaitent un changement et ont voulu "voter utile".

Malgré les résolutions du gouvernement de M. Caramanlis dans le domaine économi-

que, les rangs des mécontents n'avaient cessé de grossir durant ces dernières années. Les progrès économiques paraissent profiter pour une trop large part à une minorité de privilégiés, tandis que le niveau de vie des classes populaires s'améliorait trop lentement. Des grèves incessantes dans toutes les professions s'étaient multipliées vers la fin du "règne" de M. Caramanlis, mais celui-ci se montrait bien plus préoccupé par les dangers de l'inflation que par les revendications pressantes des classes laborieuses. L'ancien premier ministre estimait que pour parer à l'agitation sociale et politique les pouvoirs de l'exécutif devaient être renforcés, ce qui n'avait pas manqué de dresser contre lui tous ceux qui dénonçaient déjà le caractère autoritaire de son régime.

L'Union du centre, qui sera appelée à prendre la relève, s'attachera sans doute à desserrer l'étreinte d'une administration parfois arbitraire. M. Papandreu supplémera vraisemblablement les "certificats de civisme" exigés sous l'ancien régime dans de nombreuses circonstances de la vie quotidienne. Il assouplira aussi les mesures qui concernent les détenus politiques, en attendant les conditions propices pour leur libération. Un certain nombre de fonctionnaires qui, estime l'Union du centre, avaient donné trop de gages de leur "loyalisme" au gouvernement précédent seront remplacés.

Il ne semble pas qu'il y ait lieu d'attendre un changement quelconque dans la politique

(Suite à la page 8)

Caramanlis conteste à Papandreu le droit de former le nouveau gouvernement

ATHENES — Le parti de l'Union radicale nationale, dirigé par M. Constantin Caramanlis, a publié un communiqué hier soir dans lequel il est déclaré qu'il est "inconstitutionnel" que M. Papandreu ait été chargé de former le nouveau gouvernement.

Le parti de M. Papandreu, l'Union du centre, poursuit le communiqué, ne peut compter sur une majorité à la Chambre et constitue donc "une minorité".

L'Union radicale nationale demande par ailleurs que le rentré parlementaire se fasse au plus tard le 20 novembre, et non le 11 décembre comme prévu.

(Suite à la page 8)

Espagne: polémique autour des sévices subis par les grévistes des Asturies

MADRID. — M. Fraga Iribarne, ministre de l'information, qualifiait mercredi dernier de manœuvre communiste la lettre que cent deux intellectuels lui avaient envoyée quelques semaines plus tôt et qui réclamaient des informations sur les sévices qui auraient été infligés à des mineurs asturiens. Une campagne de presse à l'échelon national avait pris auparavant les signataires à partie. Voulait-on les intimider?

Le jeudi 31 octobre, cent quatre-vingt-huit "intellectuels espagnols de toutes tendances" ont envoyé une nouvelle lettre à M. Fraga dans laquelle tout d'abord "ils se solidarisaient avec le premier écrit". Ils signalaient aussi le manque d'information auquel le pays était soumis, demandant que le bâtonnier du barreau de Madrid désigne une commission de juristes avant que soit éclaircie cette question des sévices.

La lettre est notamment signée par M. José Luis Aranguren, professeur de l'université de Madrid, et essayiste catholique, entre autres: MM. Tierno Galván et Andrés Alvarez (actuellement vice-président de l'Ateneo de Madrid), Latorre, Sacristán, Pinilla, Badia, Fontana, Girald

(Barcelone); et par quatre prêtres, les R. P. Garriga, Dalmau, Sanabre et le moine capucin Jordi, de Barcelone. Dans la longue liste figurent aussi les noms de cinéastes comme Juan Antonio Bardem, d'artistes et de romanciers et de diverses personnalités. La majeure partie des signataires de la première lettre ont souscrit à cette seconde missive. Un procès sera-t-il ouvert contre les nouveaux signataires?

Les intellectuels se montrent étonnés que M. Fraga ait adressé la réponse à la première lettre à M. Bergamín, écrivain catholique, qui lutte du côté des républicains et que le ministre attaque pour son attitude lors de la guerre civile.

M. Fraga niait toute espèce de tortures, admettant seulement que deux femmes avaient été torturées, et qualifiait cet acte de "ingenue" (sans paroles: les cent quatre-vingt-huit intellectuels, eux, le jugent "infamant" et y voient "comme un motif suffisant pour que dans tout pays libre et civilisé on reconnaisse la responsabilité criminelle de ses auteurs". Ils ajoutent que reconnaître ce fait "rend leurs soupçons légitimes". Quant à des violences physiques envers les détenus, ils signalent que M. Fraga n'a pas donné de précisions sur

les raisons des arrêts de rigueur qui auraient été infligés, selon des nouvelles dignes de foi, au capitaine et au sergent de la Guardia Civil, qu'ils supposaient responsables des faits.

Le ministre de l'information qualifie la première lettre d'"inopportune, basée sur les informations de correspondants spontanés et imprécises à remplir la mission de l'intellectuel dans la société". Les signataires du document estiment, eux, que "dans un régime libre et de droit il ne revient à aucune autorité gouvernementale de fixer les normes qui doivent déterminer les devoirs de l'intellectuel envers la conscience publique, devoirs de caractère éminemment privé et moral".

Dans les milieux politiques et intellectuels madrilènes on a l'impression que M. Fraga s'est placé lui-même dans une situation difficile qu'il aurait pu éviter. On pense qu'il lui resterait que deux solutions: ou bien accéder à la pétition des intellectuels (nomination d'une commission de juristes), ou bien renoncer à ouvrir une véritable dialogue en gardant le silence ou en continuant d'insister sur le thème des "manoeuvres" communistes.

(Service "Le Monde")

AU NOUVEAU



DUPUIS

Vente

AVANT LES FÊTES

ENCORE 3 JOURS

Jeudi
Vendredi
Samedi
Les 7 - 8 - 9
novembre

POUR MAINTENANT...
ET LE TEMPS DES FÊTES UNE
OCCASION SANS PAREILLE... UN ACHAT PRATIQUE

COMPLETS

2 PANTALONS

WORSTED 100% LAINE
UN TISSU D'ANGLETERRE

SPECIAL AVANT LES FÊTES \$70 LES 3 PIÈCES

(Grandes facilités de paiement)

Toute l'élégance masculine sobre et distinguée des complets d'hiver réunie dans la coupe soignée de ces complets.

- Divers dessins très nouveaux
- Gris moyen • bleu moyen • charcoal • brun
- olive
- Devant droit 3 boutons, revers étroits
- La demi-double en tissu soyeux
- Le dos avec fente au bas. 3 poches

LES DEUX PANTALONS
avec devant à plis de ceinture, glissière tailles hommes et jeunes gens: 35 à 46. Statures: ordinaire, courte, élancée corpulente aussi court et corpulent.

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 610

DUPUIS facilite le paiement de vos "ACHATS des FÊTES" ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ

1/3 en janvier 1964
1/3 en février 1964
1/3 en mars 1964
aucun intérêt
aucune charge additionnelle

Si vous n'avez pas de compte chez Dupuis voyez un préposé au Service de Crédit au sujet des conditions faciles à remplir.



865 EST, RUE STE-CATHERINE MONTREAL **VI. 2-6171** **VI. 2-5151**